






***BEDFORD***

- 
- 
- 
- 1 - CS - INFORMACE PRO UŽIVATELE
  - 2 - SK - INFORMÁCIE PRE UŽÍVATEĽA
  - 3 - EN - INFORMATION FOR USERS
  - 4 - PL - INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKÓW
  - 5 - DE - INFORMATIONEN FÜR DEN BENUTZER
  - 6 - ET - TEAVE KASUTAJALE
  - 7 - FI - TIETOA KÄYTTÄJILLE
  - 8 - HR - INFORMACIJE ZA KORISNIKE
  - 9 - HU - UTASÍTÁSOK FELHASZNÁLÓK RÉSZÉRE
  - 10 - LT - INFORMACIJA VARTOTOJUI
  - 11 - LV - INFORMĀCIJA LIETOTĀJAM
  - 12 - RO - INFORMAȚII PENTRU UTILIZATORI
  - 13 - SL - INFORMACIJE ZA UPORABNIKA
  - 14 - SR - INFORMACIJE ZA KORISNIKE
  - 15 - FR - INFORMATIONS DESTINÉES A L'UTILISATEUR
  - 16 - BG - ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПОТРЕБИТЕЛИТЕ
  - 17 - SV - INFORMATION FÖR ANVÄNDARE
  - 18 - BS - INFORMACIJE ZA KORISNIKE
  - 19 - DA - FORBRUGERINFORMATION
  - 20 - EL - ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΧΡΗΣΤΕΣ
  - 21 - ES - INFORMACIÓN PARA EL USUARIO
  - 22 - IT - INFORMAZIONI PER L'UTENTE
  - 23 - NO - INFORMASJON FOR BRUKERNE
  - 24 - PT - INFORMAÇÕES PARA USUÁRIOS
  - 25 - UK - ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ КОРИСТУВАЧІВ
  - 26 - NL - INLICHTINGEN VOOR GEBRUIKERS
  - 27 - AZ - İSTİFADƏÇİLƏR ÜÇÜN MƏLUMAT







SK

## INFORMÁCIE PRE UŽÍVATEĽA

Výrobok: Odev s vysokou viditeľnosťou: softshellová bunda, softshellové nohavice. Typ: „BEDFORD“

**Ďeň použitia:** Odev sa navlieka ako vrchné oblečenie – ide o odev s vysokou viditeľnosťou a nesmie ho zakryvať iné oblečenie či pomôcky. Odev umožňuje dobrú viditeľnosť užívateľa v nebezpečných situáciách, a to už pri dennom svetle za akýchkoľvek svetelných podmienok, tak i za tmy pri osvetlení dopravným prostriedkom. Používať tieto odevy by mal každý, kto je týmito situáciami vystavený. V takom prípade môže tento odev podstatne znížiť riziko nehody. Príklady činností sú napr. práca na cestných komunikáciách, údržba trati, asanácia, ambulancia a záchranárská služba, doprava, poštové služby, bezpečnostné agentúry, manuálne práce na ploškách s pohybom dopravných prostriedkov atď.

Volba správneho výstražného odevu s vysokou viditeľnosťou podľa príslušnej triedy musí byť uskutočnená podľa špecifických potrieb súvisiacich s pracoviskom, podľa druhu rizika a konkrétnych podmienok na príslušnom pracovisku. Za túto voľbu je zodpovedný zamestávateľ; je povinný určiť a zvoliť správny typ oblečenia ešte pred jeho použitím.

Piktogramy:

	X (1 – 3) max 30x nebo 25x	EN ISO 20471:2013 Trieda X – podľa plochy opticky významných materiálov.  Maximálny počet pracích cyklov, po ktorých si odev zachováva svoje výstražné vlastnosti.
--	----------------------------------	--

Triedy odevov:

Konstrukcia	Trieda odevu podľa EN ISO 20471
Bunda – veľkosť XS a S	2
Bunda – veľkosť M, L a veľkosť	3
Vešta	1
Nohavice	1

Minimálne požadované plocha nápadného materiálu v m<sup>2</sup>

	Odevy triedy 3	Odevy triedy 2	Odevy triedy 1
Podkladový materiál	0,80	0,50	0,14
Retoreflekčný materiál	0,20	0,13	0,10



Tieto odevy vyhovujú základným hygienickým a bezpečnostným požiadavkám podľa Nariadenia (EÚ) 2016/425 a ďalším uvádzaným normám. Osobný ochranný prostriedok kategórie II.

EN ISO 13688:2013; EN ISO 13688:2013/A1:2021

EN ISO 20471:2013; EN ISO 20471:2013/A1:2016

**Identifikácia Notifikovanej osoby, ktorá uskutočnila posúdenie zhody:** NB 2369, VIPO a.s., Gen Svobodu 1069/4, 958 01 Partizánske, Slovenská republika.**Obmedzené použitie:** Na poskytnutie správnej úrovne ochrany, ako je uvedené vyššie, je nutné nosiť odev celú dobu zapnutý. Odev nesmie prísť do styku s kypalnými chemikáliami, hlavne s rozpúšťadlami a ohňom. Treba sa tiež vyvarovať nadmernému mechanickému poškodeniu, predovšetkým retroreflekšnej časti (roztrhnutie, odtrhnutie, apod.).**Upozornenie:**

- Pred každým použitím vizuálne skontrolujte stav odevu. Odev musí byť udržiavaný čistý, aby zostal funkčný. Ak je trvalo znečistený alebo je vyblednutý, hneď ho nahraďte novým!!
- Pri narušení celistvosti odevu (pretrhnutie, predretie, nesprávné stenčenie materiálu, rozšíranie švov apod.) dochádza ku zníženiu úrovne ochrany odevu a výrobok sa stáva nevhodným v zmysle vyššie uvedených právnych a technických predpisov.
- Odev opotrebuje výškne s použitím materiálov a látok, ktoré spĺňajú požiadavky príslušnej normy.
- Trieda ochrany sa stanovuje podľa plochy viditeľného materiálu, a preto je povrchové označenie týchto odevov zakázané či obmedzené.
- Pokiaľ bude výrobok užívaný, skladovaný alebo ošetrovaný inak než je uvedené, môže dôjsť k jeho znehodnoteniu alebo zmene funkčnosti.
- Uvedený maximálny počet cyklov čistenia nie je jediným faktorom súvisiacim s životnosťou odevnej súčasti. Životnosť bude závisieť taktiež na používaní, skladovaní atď.
- Osošú sluchu a periférne videnie môžu byť narušené, ak si nainštaluje kapsučku.
- Zlady výstražný odev nemôže zaručiť absolútnu viditeľnosť v každej situácii.
- Pri dôslednom dodržaní vymedzeného účelu použitia nevznikajú riziká, ktoré by mohli ohroziť užívateľa na zdvani (výrobok sa nesmie používať za okolností, ktoré vyžadujú iný typ ochranných funkcií, napr. ako ochrana pred tepelnými rizikami, zachytenie pohyblivými časťami strojov apod.).

**Preprava, typ balenia:** Výrobky sú zabalené do PE vreciek. Výrobky sa po dobu prepravy nesmú poškodiť ani zničiť.**Ukladanie:** Neukladajte na mestech s pranným slnečným svetlom. Skladovať v uzavretých, suchých, dobre vetranych skladoch, chrániť pred silným teplom vykonávacích telies, uložiť minimálne 1m od vykurovacích telies. V prípade, že je odev mokrý, nechajte ho uschnúť pri izbovej teplote a až potom uschovajte.**Materiálové zloženie:** 100% polyester.

Segmentované reflexné pásy.

**Veľkosť:** veľkosť zodpovedajú predpísaným intervalom podľa EN ISO 13688:2013.

Odevy sú šité na štandardnú výšku 182cm. Povolená tolerancia odchýlok rozmerov je ±5%.

**Údržba a čistenie:** Užívateľ výrobku nájde symboly údržby na našej etikeťe.**Domacia údržba:** Maximálne 30 nebo 25 pracích cyklov, perie pri teplote max. 40 °C. nepoužívajte aviváž a pracie prostriedky BIO, mieme zachodzanie, studené plákanie, krátke odstrofovanie, nebielite, nesušte v bubnovej sušičke, nežehliť, nečistite chemicky.**Ručné čistenie reflexných prvkov:**

1. Voda 40 °C - jemná mäkká handrička, hubka alebo jemná kefka.
2. Setrpný prací prostriedok alebo čistiaci prostriedok.
3. Po vyčistení vyplákať celý odev, nechať dokonale preschnúť.

**Likvidácia:** Likvidácia odevov je regulovaná zákonmi jednotlivých štátov či miestnymi predpismi. Likvidácia splnením.**Vyhlasenie o zhode** nájdete tu: [www.camin.cz](http://www.camin.cz), u jednotlivých výrobcov v liste - "Dokumenty".**Označenie:** Výšou etiketou (vzorn)

Typ výrobku

Kategória výrobku

Značka zhody

Materiálové zloženie

Piktogramy údržby podľa EN ISO 3758:2012

Označenie veľkosti 2-mi kontrolnými rozmermi

Piktogramy ochrany vrátane harmonizovanej normy

Upozornenie na nutnosť prečítať si návod na použitie

Varovanie

Súťaž

Identifikácia výrobku



V prípade ďalších dopytov kontaktujte prosím výrobcu:



Pod'hradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.





EN

## INFORMATION FOR USERS

Product: High visibility clothing: softshell jacket, softshell pants. Type: "BEDFORD"

**Intended use:** Clothing is worn as top clothes - they are highly visible and must not be covered by other clothes or accessories. Covering of clothes is possible only with other high visibility clothes. The user wearing this clothing is well visible in dangerous situations during a day under any lighting conditions and also when it gets dark, and the person is illuminated by a vehicle. These clothes should be worn by everyone who is exposed to such situation. They may substantially reduce any risk of accident. The examples of activities may include works carried out on roads, maintenance of tracks, rehabilitation of contaminated areas, emergency and ambulance service, transport, post services, security agencies, handling works in areas with moving vehicles etc.

Selection of the right reflective occupational clothes with high visibility in accordance with the respective class must be carried out according to specific needs of the respective workplace, type of risk, and concrete conditions of the respective workplace. The right selection is within competence of an employer, who must determine and select the right type of clothes before they are used.

## Pictograms:

	X (1 - 3) max 30x or 25x	EN ISO 20471:2013 Class X – based on the area of conspicuous materials.  Maximum number of washing cycles after which the jacket preserves its high-visibility properties.
--	--------------------------------	--

## Classes of clothing:

Construction	Clothing class in accordance with EN ISO 20471
Jacket – size XS and S	2
Jacket – size M, L, and larger	3
Vest	1
Pants	1

Minimum required area of conspicuous material in m<sup>2</sup>

	Clothes of class 3	Clothes of class 2	Clothes of class 1
Underlying material	0.80	0.50	0.14
Retroreflective material	0.20	0.13	0.10



The clothes conform to the basic hygienic and safety requirements in accordance with the Regulation (EU) 2016/425 and other standards mentioned in this document. Personal protective clothes of II. class.

EN ISO 13688:2013; EN ISO 13688:2013/A1:2021

EN ISO 20471:2013; EN ISO 20471:2013/A1:2016

**Identification of the Notified Body that carried out the conformity assessment:** NB 2369, VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, 958 01 Partizanske, Slovak Republic.

**Restricted use:** To provide the right protection level, as specified above, the clothes must be always worn buttoned up. The clothes must not come into contact with liquid chemicals, particularly with dissolving agents and fire. It is also necessary to avoid excessive mechanical damage, particularly retro-reflective parts (tearing, breaking off etc.).

## Warning:

- Check the clothes' condition visually before every use. The clothes must be kept clean to remain functional. If they are dirty or pale, replace them immediately!!!
- If material of the clothing becomes disrupted (rupture, wearing out, material excessive thinning, unstitched seams etc.), the degree of protection is lower and the product becomes inconvenient in accordance with above specified legal and technical regulations.
- Repair them only using the materials and fabrics that meet the requirements of the respective standard.
- The protection class is determined based on the area of visible material; therefore, marking of the clothes on their surface is restricted or limited.
- If the product is used, kept, or treated differently than as specified here in this document, it may be destroyed or its functions may be changed.
- The above-specified maximum number of washing cycles is not the only factor related to the life of the clothes. The clothes' life will depend on their using, storing etc.
- Wearing the hood may impair sharpness of hearing and peripheral vision.
- No high-visibility clothing can guarantee absolute visibility in every situation.

If the clothing is used when strictly following the specified purpose, then there are no hazards that could endanger the user's health (the product must not be used in the circumstances that require other types of protective functions, e.g. protection against heat hazards, clothing caught by moving parts of a machine etc.).

**Transportation, packaging type:** The products are packed in PE bags. The products must not be damaged during their transportation.

**Storage:** Do not store in places with direct sun. Store the clothes in closed, dry, well ventilated stores. Protect them against radiant heat of heating devices. They must be stored not closer than 1 m at least from heating bodies. If the clothes are wet, leave them to dry out at room temperature and then store them.

**Material:** 100% polyester.

Segmented reflective strips.

**Sizes:** Sizes corresponding to the prescribed intervals in accordance with EN ISO 13688:2013.

The clothes are manufactured in the standard height 182cm. Permitted tolerance of deviations in dimensions is ±5%.

**Maintenance and cleaning:** The user find the product maintenance symbols on sewn-on label.

**How to maintain at home:** Maximum 30 or 25 wash cycles, wash at a temperature of maximum 40 °C, do not use fabric softener and BIO detergents, gentle treatment, cold rinse, short spin, do not bleach, do not tumble dry, do not iron, do not chemical clean.

## Manual cleaning of reflective strips:

1. Water 40°C – soft cloth, sponge or soft brush.
2. Considerate laundry detergent or cleaning agent.
3. Rinse the clothes after cleaning and leave them to get dried.

**Disposal:** Disposal of clothes is regulated by legislation of individual countries or by local regulations. Disposal by burning.

**The Declaration of Conformity** can be found here: [www.cemb.cz](http://www.cemb.cz) for individual products, in the bar "Documents".

**Marking:** Sewed-in label (sample)



If you have any questions, contact the manufacturer:



Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.





PL

## INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKÓW

Wyrob: Odzież o wysokiej widoczności: kurtka softshellowa, spodnie softshellowe, typ: BEDFORD.

**Cel zastosowania:** Odzież jest zakładana jako ubranie wierzchnie – jest to ubranie o wysokiej widoczności i nie może go zakrywać inne ubranie lub akcesoria. Odzież umożliwia dobrą widzialność użytkownika w sytuacjach niebezpiecznych, zarówno w dzień w jakichkolwiek warunkach świetlnych, tak również w ciemności w przypadku oświetlenia środkami transportowymi. Tej odzieży powinien używać każdy, kto jest narazony na takie sytuacje. W takim przypadku odzież ta może istotnie obniżyć ryzyko wypadku. Przykładami czynności to np. prace na drogach, konserwacja torów, pogotowie amnezacyjne, ambulatoryjne i ratunkowe, transport, usługi pocztowe, agencje ochrony, prace manipulacyjne na powierzchniach z ruchem środków transportowych itd.

**Dobór właściwej odzieży ostrzegawczej o wysokiej widoczności według klasy powinien być wykonany na podstawie specyficznych potrzeb związanych z miejscem pracy, według rodzaju ryzyka i konkretnych warunków w odpowiednim miejscu pracy. Za ten dobór jest odpowiedzialny pracodawca, powinien on określić i wybrać właściwy typ odzieży jeszcze przed jej stosowaniem.**

Piktogramy:

	X (1 – 3) maks. 30x lub 25x	EN ISO 20471:2013 Klasa X – zależnie od powierzchni dobrze widocznych materiałów ostrzegawczych. Maksymalna ilość cykli prania, po których odzież zachowuje swoje właściwości ostrzegawcze.
--	-----------------------------------	--

Klasa odzieży:	Konstrukcja	Klasa odzieży wg normy EN ISO 20471
Kurtka – rozmiar XS i S		2
Kurtka – rozmiar M, L i większe		3
Kamizelka		1
Spodnie		1

Minimalna wymagana powierzchnia materiału rzucającego się w oczy w m <sup>2</sup>	Odzież klasy 3	Odzież klasy 2	Odzież klasy 1
Materiał tła	0.80	0.50	0.14
Materiał retrorefleksyjny	0.20	0.13	0.10

**CE** Odzież ta spełnia podstawowe wymagania higieny i bezpieczeństwa według Rozporządzenia (UE) 2016/425 i dalszych podanych norm. Środek ochrony indywidualnej kategorii II.

EN ISO 13688:2013; EN ISO 13688:2013/A1:2016

EN ISO 20471:2013; EN ISO 20471:2013/A1:2016

**Identyfikacja Jednostki Notyfikowanej, która dokonała oceny zgodności:** NB 2369, VIPO a.s., Gen. Svoboda 1069/4, 958 01 Paritzanske, Slovak Republic.

**Ograniczenia stosowania:** W celu zapewnienia właściwego poziomu ochrony, jak zostało podane powyżej, odzież powinna być noszona zapięta przez cały czas. Odzież nie może być poddana kontaktowi z niektórymi chemikaliami, szczególnie z rozpuszczalnikami i ogniem. Konieczne jest również unikanie nadmiernego uszkodzenia mechanicznego, w szczególności części odblaskowej (rozzerwanie, urwanie, itp.).

**Uwaga:**

- Przed każdym użyciem sprawdź wzrokowo stan odzieży. Odzież te należy utrzymywać w czystości, aby nadawała się do użytku. Należy ją natychmiast wymienić, jeżeli jest w sposób trwały zanieczyszczona lub wyblakła!!!
- W przypadku naruszenia kompletności odzieży (rozdarcie, przetarcie, niewspółmierne uszczerpkienie materiału, prucie się szwów itp.) dochodzi do obniżenia poziomu ochrony odzieży i wyrob jest w tym momencie w rozumieniu wyżej wymienionych przepisów prawnych oraz technicznych.
- Napiętniać tylko z zastosowaniem materiałów i substancji spełniających wymagania stosownej normy.
- Klasa ochrony jest określana według powierzchni widocznego materiału, dlatego też oznakowanie powierzchni tej odzieży jest zabronione lub ograniczone.
- Jeżeli wyrob będzie używany, przechowywany lub pędgnowany w sposób inny niż podany, może to spowodować jego zniszczenie lub zmiany funkcjonalności.
- Podana maksymalna ilość cykli czyszczenia nie jest jedynym czynnikiem związanym z okresem użytkowania części odzieży. Okres użytkowania będzie także zależał od stosowania, przechowywania itd.
- Ostrość słuchu i widzenie peryferyjne mogą być obniżone, jeżeli ubranie jest kapturne.
- Żadna odzież ostrzegawcza nie może zagwarantować absolutnej widoczności w każdej sytuacji.

Przy ścisłym przestrzeganiu ustalonego celu zastosowania nie powstają ryzyka, które mogłyby zagrazać zdrowiu użytkownika (wyrob nie może być używany w okolicznościach, które wymagają innego typu funkcji ochronnych, takich jak np. ochrona przed zagrożeniami termicznymi, chemicznymi, uchwycenie przez ruchome części maszyn itp.).

**Transport, typ opakowania:** Wyroby są zapakowane w worki z tworzywa PE. Wyroby w trakcie transportu nie mogą zostać uszkodzone ani zniszczone.

**Magazynowanie:** NIE MAGAZYNOWAĆ w miejscach z bezpośrednim promieniowaniem słonecznym. Przechowywać w zamkniętych szafach, dobrze wentylowanych magazynach, chronić przed promieniującym ciepłem grzejnych, ukłokować minimalnie 1 m od elementów grzejnych. Jeżeli odzież jest mokra, należy ją pozostawić do wyschnięcia w temperaturze pokojowej i dopiero później schować.

**Skład materiału:** 100% poliester. Segmentowe paski odblaskowe.

**Rozmiary:** rozmiary spełniają wymagane przedziały zgodnie z EN ISO 13688:2013.

Odzież jest uszyta na wysokość standardowej 182 cm. Dopuszczalna tolerancja odchyleń od wymiarów wynosi ±5%.

**Utrzymanie i czyszczenie:** Symbole konserwacji znajduje użytkownikowy wyrobu na wszytej etykiecie.

**Konserwacja w warunkach domowych:** Maksymalnie 30 lub 25 cykli prania, prać w temp. max 40°C stopni, nie używać płynów do zmiękania tkanin i detergentów BIO, delikatne traktowanie, płukanie na zimno, kotwienie, nie wybielać, nie suszyć w suszarce bębnowej, nie prasować, nie czyścić chemicznie.

**Ręczne czyszczenie pasów odblaskowych:**

1. Weda 40°C - delikatna, miękka szmatka, gąbka lub delikatna szczerotka.
2. Delikatny środek do prania lub środek czyszczący.
3. Po wyczyszczeniu spłukać całą odzież, pozostawić do zupełnego wyschnięcia.

**Utylizacja:** Utylizacja odzieży jest regulowana ustawami poszczególnych krajów lub przepisami lokalnymi. Utylizacja poprzez spalanie.

**Deklaracje zgodności można znaleźć tutaj:** [www.cas.cz](http://www.cas.cz), a deklaracje dla poszczególnych wyrobów są w zakładce „Dokumenty”.

**Znakowanie:** Wszysa etykieta (waż!)

Typ wyrobu

Kategoria wyrobu

Znak zgodności

Skład materiałowy

Piktogramy konserwacji według EN ISO 3758:2012

Znakowanie rozmiaru poprzez podanie 2 rozmiarów kontrolnych

Piktogramy ochrony włącznie z normą zharmonizowaną

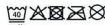
Ostrzeżenie nakazujące zapoznanie się z instrukcją użytkowania

Ostrzeżenie

Numer lot

Identyfikacja producenta

EN ISO 13688:2013  
CE  
Klasa X (1-3)  
maks. 30x lub 25x  
EN ISO 13688:2013  
EN ISO 20471:2013



Poděbradská 260/59, Hlohobín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.



**DE****BENUTZERINFORMATION****Produkt: Kleidung mit hoher Sichtbarkeit: Softshelljacke, Softshellhose. Typ: BEDFORD.**

**Zweck der Verwendung:** Dieses Produkt wird als Oberbekleidung getragen – es handelt sich um **Bekleidung mit hoher Sichtbarkeit** und sie darf nicht mit einer anderen Kleidung oder anderen Hilfsmitteln verdeckt werden. Diese Kleidung sorgt für gute Sichtbarkeit des Trägers in gefährlichen Situationen, sowohl am Tag unter beliebigen Lichtbedingungen, als auch in Dunkelheit bei Belichtung eines Transportmittels. Diese Kleidung sollte von jeder Person getragen werden, die sich in diesen Situationen befindet. In diesem Fall kann die Kleidung das Unfallrisiko wesentlich verringern. Als Beispiel dieser Tätigkeiten können Straßenarbeiten, Instandhaltung von Eisenbahnstrecken, Sanierungs-, Ambulanz- und Rettungsdienst, Transport, Postdienste, Sicherheitsagenten, Arbeiten auf den Flächen, wo sich Transportmittel bewegen usw., angeführt werden. Die Wahl der richtigen Warnkleidung mit hoher Sichtbarkeit hat der jeweilige Klasse ist unter Berücksichtigung spezifischer Bedürfnisse am Arbeitsplatz, Risikort und konkreter Bedingungen am Arbeitsplatz zu treffen. Für diese Wahl ist der Arbeitgeber verantwortlich, und er muss auch den richtigen Typ der Bekleidung nach vor ihrem Gebrauch bestimmen und wählen.

**Piktogramme:**

	<b>X (1 – 3)</b> max 30x oder 25x	EN ISO 20471:2013 Klasse X – je nach der Fläche der auffälligen Materialien
		Maximale Anzahl von Waschzyklen, nach denen die Bekleidung ihre Farbeigenschaften behält

**Kleidungsklassen:**

Konstruktion	Kleidungsklasse laut EN ISO 20471		
Jacke – Größe XS und S		2	
Jacke – Größe M, L und größer		3	
Weste		1	
Hose		1	

**Mindestfläche des auffälligen Materials in m<sup>2</sup>**

Hintergrundmaterial	Kleidung Klasse 3	Kleidung Klasse 2	Kleidung Klasse 1
Retroreflektierendes Material	0,30	0,50	0,14
	0,20	0,13	0,10

**CE** Diese Bekleidung entspricht den grundsätzlichen Hygiene- und Sicherheitsanforderungen laut Verordnung (EU) 2016/425 sowie weiteren erwähnten Normen. Persönliche Schutzausüstung Kategorie II.

EN ISO 13688:2013; EN ISO 13688:2013(A1):2021; EN ISO 20471:2013; EN ISO 20471:2013(A1):2016

**Identifikation der benannten Stelle, die die Konformität beurteilt hat:** NB 2369, VIPO a.s., Gen Svoboda 1069/4, 958 01 Partizánske, Slowakische Republik.

**Verwendungsbeschränkung:** Um die gewünschte Schutzstufe zu erreichen, wie oben angeführt, muss die Kleidung die ganze Zeit geschlossen getragen werden. Sie darf nicht in Kontakt mit flüssigen Chemikalien, insbesondere Lösungsmitteln und Feuer kommen. Außerdem ist auch übermäßige mechanische Beschädigung, vor allem der retroreflektierenden Teile (Zerreißen, Abreiben usw.) zu vermeiden.

**Anmerkung:**

- Vor jedem Gebrauch den Zustand der Kleidung visuell kontrollieren. Die Kleidung muss sauber gehalten werden, damit ihre Funktionalität erhalten bleibt. Wenn die Kleidung dauerhaft verunreinigt oder ausgebleicht ist, ist sie sofort zu ersetzen!!!
- Bei Unversehrtheit der Kleidung (Zerreißen, Durchstoßen, übermäßige Verdrünnung des Materials, Reißen der Nähte usw.) wird die Schutzstufe der Kleidung verringert, und das Produkt ist im Sinne der vorstehend angeführten rechtlichen und technischen Vorschriften ungeeignet.
- Für die Reparatur der Kleidung dürfen nur die Materialien und Stoffe gebraucht werden, die die Anforderungen der jeweiligen Norm erfüllen.
- Die Schutzstufe wird nach der Fläche des Sichtmaterials festgelegt, und deshalb ist die Bezeichnung auf der Oberfläche dieser Kleidung verboten oder eingeschränkt.
- Wenn das Produkt in Übereinstimmung mit den Bestimmungen nicht benutzt oder gepflegt wird, kann es zum Verlust seines Wertes oder Änderung seiner Funktion kommen.

- Die vorgeschriebene maximale Anzahl der Reinigungszyklen ist nicht der einzige Faktor im Zusammenhang mit der Lebensdauer des Kleidungsstückes. Die Lebensdauer hängt auch von dem Gebrauch, Lagerung usw. ab.
- Wenn die Kapuze aufgesetzt ist, können die Heißschürfe oder peripheres Sehen beeinträchtigt werden.
- Keine Warnkleidung kann absolute Sehbarkeit in jeder Situation garantieren.

Bei einer konsequenten Einhaltung des festgelegten Verwendungszwecks entstehen keine Risiken, die die Gesundheit des Benutzers beeinträchtigen könnten (das Produkt darf nicht unter den Umständen verwendet werden, die einen anderen Typ der Schutzfunktion erfordern, z. B. Schutz gegen thermische Risiken, Einklinkern durch bewegliche Maschinenteile usw.).

**Transport, Verpackung:** In PE-Beuteln. Die Produkte dürfen während des Transports nicht beschädigt oder vernichtet werden.

**Lagerung:** In geschlossenen, gut belüfteten Räumen, vor stahlender Hitze von Heizkörpern schützen, Mindestabstand von Heizkörpern 1 m beachten. Nasses Bekleidung bei der Raumtemperatur trocknen lassen, und erst dann lagern.

**Material:** 100 % Polyester. Segmentierte Retroreflexbänder.

**Größen:** Entsprechend den vorgeschriebenen Bereichen laut EN ISO 13688:2013.

Die Bekleidung ist für Standardkörperhöhe 182 cm vorgesehen. Zulässige Abweichungstoleranz  $\pm 5\%$ .

**Pflege und Reinigung:** Pflegehinweise auf dem Kleidungsstücketikett beachten.

**Hauptpflege:** Maximal 30 oder 25 Waschzyklen, Waschttemperatur max. 40 °C, keine Weichspüler und BIO-Waschmittel verwenden, milde Behandlung, kalte Spülung, kurze Schleuderdrehung, nicht bleichen, nicht im Trommelrockner trocknen, nicht bügeln, keine chemischen Reiniger verwenden.

**Handreinigung der retroreflektierenden Streifen:**  
1. Wasser 40 °C – feuchtes feines Tuch, Reinigungswaschwamm oder feine Bürste.  
2. Schonendes Wasch- oder Reinigungsmittel.

3. Nach Reinigung die ganze Jacke spülen, vollkommen trocknen lassen.

Maximale Anzahl der Waschzyklen bezieht sich lediglich auf die Eigenschaften der hohen Sichtbarkeit.

**Entsorgung:** Bei der Entsorgung die nationalen oder örtlichen Vorschriften beachten. Durch Verbleiben entgegen.

**Die Konformitätserklärung** finden Sie an [www.canis.cz](http://www.canis.cz), einzelne Produkte siehe Liste – „Dokumente“.

**Kennzeichnung:** Eingesticktes Etikett (Muster)



Produktname

Produktcode

Konformitätszeichen

Material

Pflegesymbole laut EN ISO 3758:2012

Größenbezeichnung mit 2 Kontrollabmessungen

Schutzsymbole einschl. der harmonisierten Norm

Hinweis auf die Notwendigkeit, die Gebrauchsanleitung zu lesen

Hinweis

Charge

Identifikation des Herstellers

Bei weiteren Fragen wenden Sie sich bitte an den Hersteller:



Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prag 9, Tschechische Republik.













HU

**FELHASZNÁLÓI TÁJÉKOZTATÓ**

Termék: Jól láthatósági: softshell dzseki, softshell nadrág. Típus: BEDFORD.

**Rendeltetéséről használat:** A dzseki legfeljebb rétegként viselendő - olyan jól láthatósági ruházatként, amelyet más ruházat vagy felszerelés nem takarhat el. A dzseki egyes részei csak miután jól láthatósági öltözékek takarhatók el. A dzseki bármilyen fényviszonyok mellett, nappal és sötétben - közlekedési eszközök lámpáinak fényét visszaverve - egyaránt biztosítja viselője jó láthatóságát a legkülönbözőbb veszélyes helyzetekben. E ruhának használata minden ilyen helyzetben lévő személynek javasolt ilyen esetben ez a ruházat jelentősen csökkenti a baleset kockázatát. Például a következő tevékenységekről van szó: közúti, pályafelvezetés, közúti közlekedés, vízszelvény, mentési, közlekedési munkák, postai szolgáltatások, őrző-védő szolgáltatások, közlekedési eszközök mozgásával kísérte anyagmozgatás stb.

Az adott osztálynak megfelelő jól láthatósági ruházat kiválasztására a munkahelyen, a kockázatok típusával és az adott munkahely konkrét feltételeinek kiértékelésével kapcsolatos speciális feltételek alapján kerül sor. A kiválasztásért a munkáltató a felelős, aki még a használatba vétel előtt köteles meghatározni és kiválasztani a megfelelő ruhátípust.

**Piktogramok:**

EN ISO 20471:2013 X osztály - a feltűnő anyagok felülete alapján.

A mosási ciklusok azon maximális száma, amelyek után a ruha megőrzi figyelemre méltó tulajdonságait.

**Ruhaosztályok:**

Kivittelt változat	EN ISO 20471 szerinti ruhaosztály
Dzseki - XS és S méret	2
Dzseki - M, L és nagyobb méret	3
Mellény	1
Nadrág	1

**A feltűnő anyag minimálisan előírt területe m-ben<sup>2</sup>**

Alátér anyag	3. osztályú ruhák	2. osztályú ruhák	1. osztályú ruhák
Fényvisszaverő anyag	0,80	0,50	0,14
	0,20	0,13	0,10

**CE** A termék megfelel a 2016/425/EU rendelet, valamint az említett szabványok alapvető higiéniai és biztonsági követelményeinek. II. kategóriájú egyéni védőeszköz

EN ISO 13688:2013; EN ISO 13688:2013/A1:2021

EN ISO 20471:2013; EN ISO 20471:2013/A1:2016

A megfelelőségértékelést végző Bejelentett személy azonosítója: NB 2369, VIPO a.s., Gen Svobodu 1069/4, 958 01 Partizanske, Szlovák Köztársaság.

**Használati korlátozások:** A fent említett megfelelőségi nyilatkozat érdekében a ruházat mindig bekapcsolva kell viselni. A ruházat nem érzékelhető folyékony vagy anyagokkal, különösen oldószerrel, valamint tűzzel. A túlzott mechanikai sérülések, különösen a fényvisszaverő részekben (szét-, szétválasztás) szintén kerülendők.

**Figyelem:**

- Minden használatba vétel előtt ellenőrizze le a ruha állapotát. Működőképessége megőrzése érdekében a ruhadarabot tisztán kell tartani. Haladéktalanul cserélje ki, ha tartósan szennyezett vagy kifakult!!!

- A ruházat épségének sérülése (kiszakadás, kilyukadás, az anyag aránytalan elvékonyodása, a varratok foszlása stb.) esetén csökken a termék nyújtotta védelem szintje, és így a felhasználó kénytelen a műszaki előírások értelmében használatát alkalmaztatni válni.

- A javításhoz csak a vonatkozó szabványok követelményeinek megfelelő anyagokat használjon.

- A védelmi osztályt látható anyag felülete határozza meg, ezért a felületi jelölések e ruhadarabon tilosak vagy korlátozottak.

- Ha a terméket a feltüntetett szabványoktól eltérő módon használják vagy ápolják, tökérenehet vagy megváltozhat a funkciója.

- A tisztítási ciklusok feltüntetett maximális száma nem az egyetlen a ruhadarab élettartamát befolyásoló tényezők közül. Az élettartam a használat, a tárolás stb. mikéntjétől is függ.

- Kapucni viselése esetén a hallás élessége és a perfrizálás látás képessége csökkenhet.

- Semmilyen jól láthatósági ruha nem tudja mindig és minden körülmények között garantálni az abszolút láthatóságot.

Következésképpen rendeltetéséről használat esetén nem alakulnak ki olyan kockázati tényezők, amelyek veszélyeztetik a felhasználó egészségét (a termék nem használatú más (pl. hőmérsékleti veszélyek), gépek mozgó részeibe való beakadás veszélyével stb. szemben védő) biztonsági előírások esetén.

**Szállítás, a csomagolás típusa:** A termékek PE-zsákokba vannak csomagolva. A szállítás során a termékek nem károsodhatnak és nem semmisülhetnek meg.

**Tárolás:** Ne tárolja a közvetlen napfényben. A ruhát zint, száraz, jól szellőző naktárban, hő sugárzó fűtőtestektől védve, azokról legalább 1 m-re kell tárolni. Ha a ruha nedves, hagyja száradni előzetesen megszáradni, és csak azt követően tegye el.

**Anyagösszetétel:** 100 % poliszter. Szegmált fényvisszaverő csúskok.

**Méret:** Megfelelnek a ČSN EN ISO 13688:2013 szerinti előírt intervallumoknak.

A ruhák 182 cm standard testmagasságra készülnek. A megengedett mértéktérlet ±5 %.

**Apólis és tisztítás:** Az apólisra vonatkozó jelöléseket a termék felhasználói kézikönyve megtalálja a címkénél találja.

**Ötthoni ápolás:** Maximum 30 vagy 25 mosási ciklus, mosás max. 40 °C-on, ne használjon öblítőt, ne BIO mosószert, kímélő kezelést, hideg áztatást, rövid centrifugálás, ne fehérítse, ne szárítsa szárítógéppben, ne vasalja, ne tisztítsa szivacsos vegyület.

Fényvisszaverő csúskok kézi tisztítása:

1. 40°C víz - puha törörlőruha, szivacs vagy puha kefe.
  2. Kímélő mosó- vagy tisztítószert.
  3. A tisztítási lépés után öblítse ki a ruhát tiszta vízben, majd hagyja tökéletesen megszáradni.
- A maximális mosásszám kizárólag a jól láthatósági tulajdonságokra vonatkozik.

**Megsemmisítés:** A ruhadarab ártalmatlanságát az egyes országok törvényei vagy helyi rendeltetés szabályozzák. Megsemmisítés elégtérselet **Megsemmisítési nyilatkozatot** itt találja: [www.cauk.cz](http://www.cauk.cz), az egyes termékekkel a "dokumentumok" részben.

**Jelölés:** Bevarrott címkével (minta)

Termék típus  
Termékkategória  
Megfelelése jelzet  
Anyagösszetétel

EN ISO 3758:2012 szabvány szerinti karbantartási piktogramok  
Mérésjelölés 2 ellenőrző mérettel  
Biztonsági piktogramok, beleértve a harmonizált szabvány is  
Figyelemre méltó használati útmutató elővadásának szíveskedésére.  
Figyelemre méltó  
Gyártási tétel száma  
Gyártó azonosító

További kérdések esetén, kérjük, hívja a gyártót:



Poděbradská 260/59, Hloubčín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.





LT

**INFORMACIJA NAUDOTOJUI**

**Gaminys: Gerai matomi drabužiai: softshell striukė, softshell kelnes. Tipas: BEDFORD.**

**Naudojimo paskirtis:** Drabužiai dėvimi, kaip virtualiniai drabužiai - tai gerai matomas drabužis ir jo negali uždengti kitų drabužių ar aksesuarų. Dalį drabužių uždengti galima tik su kitais įspėjamaisiais drabužiais. Drabužiai leidžia gerai matyti naudojatojo pavojingose situacijose tiek diena esant bet kokiam apšvietimu, tiek tamsoje, transporto priemonės apšvietime. Kiekvienas, sudirgęs su tokiais situacijomis, turėtų dėvėti šiuos drabužius. Tokiu atveju ši apranga gali gerokai sumažinti nelaimingo atsitikimo riziką. Pavyzdžiui, kai vykdoma ši veikla: dirbama kelnuose, vykdoma geležinkelio priežiūra, sanitarijos, greitosios medicinos pagalbos ir gebėjimo tarnybos, transporto srityse, vykdomi pašto paslaugos, apsaugos agentūros veiklą, atliekami tvarkymo darbai vietoje, kuriose juda transporto priemonės ir kt.

Tinkama gerai matoma įspėjimo apranga pagal atitinkamą klasę turi būti parenkama atsižvelgiant į konkretūs su darbo vieta susijusius poreikius, atsižvelgiant į rizikos rūšį ir konkretūs atitinkamos darbo vietos sąlygas. Už ši pasirinkimą yra atsakingas darbdavys, jis privalo nustatyti ir pasirinkti tinkamą aprangos tipą prieš naudojimą.

**Piktogramos:**



X (1 – 3)  
max 30x  
arba 25x

EN ISO 20471:2013 klasė X – pagal gerai matomų medžiagų plotą  
Maksimalus skalbimo ciklų skaičius, po kurio drabužis išlaiko įspėjamąsias savybes

**Drabužių klasės:**

Konstruktija	Drabužių klasė pagal EN ISO 20471
Striukė – dydis XS ir S	2
Striukė – dydis M, L ir didesnis	3
Liemenė	1
Kelnes	1

**Minimalus reikalaujamas gerai matomos medžiagos plotas m<sup>2</sup>:**

	3 klasės drabužiai	2 klasės drabužiai	1 klasės drabužiai
Pakloto medžiaga	0.80	0.50	0.14
Šviesą atspindinti medžiaga	0.20	0.13	0.10



Šis drabužis atitinka pagrindinius higienos ir saugos reikalavimus pagal Reglamentą (ES) 2016/425 ir kitus minėtus standartus. II kategorijos Asmeninė apsaugos priemonė.

EN ISO 13688:2013; EN ISO 13688:2013/A1:2021  
EN ISO 20471:2013; EN ISO 20471:2013/A1:2016

**Notifikuotos įstaigos, atlikusios atitikties vertinimą, duomenys:** NB 2369, VIPO a.s., Gen Svobodu 1069/4, 958 01 Paritzanske, Slovakijos Respublika.

**Naudojimo apribojimai:** Kad būtų užtikrintas tinkamas apsaugos lygis, kaip nurodyta aukščiau, drabužis turi būti švarus ir visą laiką užsegtas. Drabužiai neturi liestis su skystomis cheminėmis medžiagomis, ypač tirpinkalais ir ugnimi. Taip pat būtina vengti pėmylių didelių mechaninių pažeidimų, ypač šviesą atspindinčių dalių (plyšimų, plyšimo ir kt.).

**Pastabos:**

- Prieš kiekvieną naudojimą vizualiai patikrinkite drabužio būklę. Šis drabužis turi būti švarus, kad išliktų funkcionalus. Nedelsdami pakeiskite, jei jis nešvarus arba išblykęs!!!
- Pažeidus drabužio vientisumą (plyšimas, nutrynimais, per didelės medžiagos išplonėjimas, suplyšusios siūlės ir pan.), sumažėja drabužio apsaugos lygis ir gaminys nebeatitinka atitikties minėtų testų ir techninių reikalavimų.
- Taisyti naudojant tik atitinkamo standarto reikalavimus atitinkančias medžiagas.
- Apsaugos klasė nustatoma pagal matomos medžiagos paviršių, todėl šių drabužių žymėjimas paviršuje draudžiamas arba ribojamas.
- Jei gaminys naudojamas arba apdojamas kitaip, nei nurodyta, jis gali būti pažeistas arba gali pasikeisti jo funkcijos.
- Nurodytus maksimalius valymo ciklų skaičius nėra vienu metu, susijusiu su drabužio tarnavimo laiku. Tarnavimo laikas taip pat priklauso nuo naudojimo, laikymo ir kt.
- Jei dėvimas gaubtas, gali pablogėti klausos atšūmas ir periferinis regėjimas.
- Jokia įspėjimo apranga negali garantuoti absoliutaus matomumo bet kurioje situacijoje.
- Jei griežtai laikomasi nustatyto naudojimo tikslo, nesudaro riziką, galinti kelti pavojų vartotojo sveikatai (produko negalima naudoti tokiomis aplinkybėmis, kuriose reikalinga kita apsaugos funkcija, pvz., apsauga nuo šiluminės rizikos, įstingimo judant mašinos dalims ir kt.)

**Gabenimas, pakavimas tipas:** Produktas supakuoti į PE maišelius. Gaminiai negali būti pažeisti ar sunaikinti gabenimo metu.

**Laikymas:** Nelikvykite tiesioginiame saulės apšvietime. Drabužiai turi būti laikomi uždaruose, sausose, gerai vėdinamose sėdėlose, apsaugotose nuo katinimo elementų apšildinamojiems šilumos, laikomi ne mažiau kaip 1 m atstumu nuo katinimo elementų. Jei drabužis slapas, prieš jį padedant laikyti leiskite jam išdžiūti kambario temperatūroje.

**Medžiagų sudėtis:** 100 % poliesteris. Segmentinės šviesą atspindinčios juostelės.

**Dydis:** Atitinka nustatytus reikalavimus pagal EN ISO 13688:2013.  
Drabužiai siuvami standartinio 182 cm ūgio.

**Priežiūra ir valymas:** Priežiūros simbolius gamintojas nurodo ant produkto etiketėje.

**Priežiūra namuose:** Maksimaliai 30 arba 25 skalbimo ciklų, skalbkite ne aukštesnėje kaip 40 °C temperatūroje, nenaudokite audinio minkštinto ir BIO ploviklių, švelniai apdoroti, skalauti šaltame vandenyje, trumpai grežti, nebalinti, nedžiozinti džiovyklėje, nevyginti, nevalyti sausu valymu.

**Rankiniai šviesą atspindinčių juostų valymas:**

1. Vanduo 40 °C - minkštu skudurėliu, kempine arba minkštu šepetėliu.
2. Švelniu plovikliu arba valymo priemone.
3. Išvalius išskalauti visą drabužį, leisti jam visiškai išdžiūti.

Maksimalus plovimų ciklų skaičius taikomas tik su dideliu matomumu susijusioms savybėms.

**Likvidavimas:** Drabužių likvidavimą reglamentuoja atskirų valstybių įstatymai ir vietinės taisyklės. Likviduoti deginant.

**Atitikties deklaracija** rasite čia: [www.cems.cz](http://www.cems.cz), atskirų gaminių juostose - „Dokumentas“.

**Ženklinimas:** Priešuta etiketė (pavyzdys)

Gaminio tipas  
Gaminio kategorija  
Atitikties ženklas  
Medžiagų sudėtis  
Priežiūros piktogramos pagal EN ISO 3758:2012  
Dyžio žymėjimas su 2 kontroliniais matmenimis  
Apsaugos piktogramos, įskaitant darinių standartų  
Įspėjimas apie būtiną perskaityti naudojimo instrukcijas  
Įspėjimas  
Partija  
Gaminio identifikacija  
Iškilus daugiau klausimų, kreipkitės į gamintoją:



Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Čekijos Respublika





LV

## INFORMĀCIJA LIETOTĀJIEM

Izstrādājums: Augstas redzamības apģērbs: softshell jaka, softshell bikses. Tips: BEDFORD.

**Mērķis:** Apģērbs tiek valkāts kā virsdrēbe - tas ir labi redzams apģērbs, un to nedrīkst aizklāt ar citu apģērbu vai aprīkojumu. Apģērba daļu ir iespējams nosēgt tikai ar citu brīdinājuma apģērbu. Apģērbs nodrošina labu apģērbu lietotāja redzamību bīstamās situācijās gan dienas laikā visos apgaismojuma apstākļos, gan tumšā, kad transportlīdzekļi ir apgaismoti. Šis apģērbs jāvalkā ikvienam, kas pakļauts šādām situācijām. Šādi gadījumi šis apģērbs var ievērojami samazināt negadījuma risku. Piemēram, ceļu darbi, sliekšņu ceļu uzrādēšana, sanitārie darbi, ārpus palīdzības un glābšanas dienestu, transports, pasta pakalpojumi, drošības aģentūras, darbi teritorijā, kur notiek transportlīdzekļu kustība, utt.

Pareiza augstas redzamības brīdinājuma apģērba izvēle atbilstoši attiecīgajai klasei ir jāveic atbilstoši darba vietas specifiskajai vajadzībam, bīstamības veidam un konkrētajam darba apstākļiem. Darba devējs ir atbildīgs par šo izvēli, un pirms apģērba izmantošanas viņam ir jānosaka un jāizvēlas pareizais apģērbs veids.

## Piktogrammas:

	X (1-3)	EN ISO 20471:2013 X klase - pēc redzamo materiālu virsmas laukuma
	max 30x vai 25x	Maksimālās mazgāšanas ciklu skaits, pēc kuriem apģērbs saglabā brīdinājuma īpašības

Apģērba klases:	Būvniecība	Apģērba klase saskaņā ar EN ISO 20471
Jaka - XS un S izmērs		2
Jaka - M, L un lielāks izmērs		3
Vestis		1
Bikses		1

Minimāli nepieciešamā pamanāmā materiāla platība m<sup>2</sup>

	3. klases apģērbs	2. klases apģērbs	1. klases apģērbs
Pamatmateriāls	0,80	0,50	0,14
Atspoguļojošs materiāls	0,20	0,13	0,10

Šis apģērbs atbilst higiēnas un drošības pamatprasībām saskaņā ar Regulu (ES) 2016/425 un citiem minētajiem standartiem. II kategorijas individuālie aizsardzības līdzekļi.



EN ISO 13688:2013; EN ISO 13688:2013/A1:2021

EN ISO 20471:2013; EN ISO 20471:2013/A1:2016

Pazīstais izstrādātājs, kas veicis atbilstošas novērtēšanu, identifikācija NB 2369, VIPO a.s., Gen Svobodu 1069/4, 958 01 Partizánske, Slovākijas Republika.

**Lietošanas ierobežojumi:** Lai nodrošinātu pareizu aizsardzības līmeni, kā norādīts iepriekš, apģērbs vienmēr jāvalkā atbilstoši. Apģērbs nedrīkst nonākt saskarē ar šķidrām ķīmiskajām, īpaši šķīdinātājiem un uguni. Izvairieties arī no pārsmērīgjiem mehāniskiem bojājumiem, jo valkā atstājotajai daļai (apslēšana, apslēšana u.c.).

## Brīdinājums:

- Pirms katras lietošanas reizes vizuāli pārbaudiet apģērba stāvokli. Lai šis apģērbs saglabātu savu funkcionalitāti, tas jāuztur tīrs. Ja apģērbs ir pastāvīgi netīrs vai izbalanss, to nekavējoties nomainiet!!!

- Ja tiek apdraudēta apģērba integritāte (plīsumi, caurumi, materiāla plēmējā izpīlāšana, šuvju plīsumi u. c.), apģērba aizsardzības līmenis samazinās un izstrādājums kļūst neefektīvs iepriekšminēto juridisko un tehnisko noteikumu izpratnē.

- Remontam izmantojiet tikai tādas materiālus un adamas, kas atbilst attiecīgi standartu prasībām.

- Aizsardzības klasi nosaka pēc redzamā materiāla virsmas laukuma, ņemot vērā šiem apģērbiem ir aizliegts vai ierobežots virsmas marķējums.

- Ja izstrādājums tiek lietots vai apstrādāts citādi, nekā norādīts, tas var tikt sabojots vai tā funkcijas var tikt izmainītas.

- Norādītais maksimālais tīrīšanas ciklu skaits nav vienīgais faktors, kas saistīts ar apģērba sastāvdaļas kalpošanas laiku. Kalpošanas laiks ir atkarīgs arī no lietošanas, uzturēšanas utt.

- Ja valkā kapuci, var pasliktināties drīdes asums un perifēri redze.

- Nevienam brīdinājuma apģērbam nevar garantēt absolūtu redzamību jebkurā situācijā. Ja tiek stingri ievēroti noteiktās lietošanas noteikumi, negadījuma riski, kas varētu apdraudēt lietotāja veselību (izstrādājumu nedrīkst lietot apstākļos, kad nepieciešamas cita veida aizsargfunkcijas, piemēram, aizsardzība pret termiskiem apdraudējumiem, iesprūtot kustīgām mašīnās daļām utt.).

**Transportēšana, iepakojuma veids:** izstrādājumi tiek iepakoti PE maisos. Transportēšanas laikā izstrādājumu nedrīkst tikt bojāti vai izmīcināti.

**Uzglabāšana:** neuzglabāt vietās, kur ir tieša saules gaisma. Apģērbi jāuzglabā slēgtās, sausās, labi vēdināmās noliktavās, pasargāti no silkošo elementu storojuma, jāglabā vismaz 1 m attālumā no silkošiem elementiem. Ja apģērbs ir slapjš, pirms uzglabāšanas ļaujiet tam izžūt istabas temperatūrā.

**Materiāla sastāvs:** 100% poliesters.

Segmēnības attālojuma jodis.

**Izmēri:** atbilst noteiktajiem intervāliem saskaņā ar EN ISO 13688:2013.

Apģērbi ir izgatavoti saskaņā ar standartu augumam 182 cm. Pielāgājami izmēru novirzē pielaidē ir ±5%.

**Uzturēšana un tīrīšana:** izstrādājuma lietotāja apķopes simbolus var atrast uz iekšējās etiķetes.

**Uzturēšana mājās:** ne vairāk kā 30 vai 25 mazgāšanas cikli, mazgāt maksimāli 40 °C temperatūrā, nelietot adamas mikstīnātājus un BIO mazgāšanas līdzekļus, maigs apstrādes, auksta mērcēšana, bez vēršanas, nebalināt, nedzīvēt veļas žāvētuvē, negladināt, neglodināt, ķīmiskā tīrīšana.

**Atbilstošo joslā manuaļa tīrīšana:**

1. Ūdens 40 °C - mīksta drīta, stiklis vai miksa birste.
2. Maigs mazgāšanas vai tīrīšanas līdzeklis.

3. Pēc tīrīšanas noskalojiet visu apģērbu, ļaujiet tam kļūgti nožūt.

Maksimālās pielāgājamas apģērba mazgāšanas reizes skaits atbilst tikai uz tām apģērba īpašībām, kas saistītas ar augstu redzamību.

**Izmēģināšana:** Apģērba izmēģināšana neapņemot valkāt vai vienojotie cieši akti. Izmēģināšana, apģērbs sadedzinot.

**Atbilstošas deklarāciju** var atrast šeit: [www.cemex.cz](http://www.cemex.cz) atsevišķa produkta joslā - "Dokumenti".

**Marķējums:** izstrādātāja etiķete (paraugs)

Produkta veids  
Produkta kategorija  
Atbilstības zīme  
Materiāla sastāvs

Tehniskās apķopes piktogrammas saskaņā ar EN ISO 3758:2012  
Izmēra marķējums ar 2 kontrolmēriem  
Aizsardzības piktogrammas, ieskaitot saskaņoto standartu  
Brīdinājums izstrādātāja lietošanas instrukcijā  
Brīdinājums  
Partijas  
Rādītāja identifikācija

Ja jums ir papildu jautājumi, lūdz, sazināties ar ražotāju: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prága 9, Čechija.



**RO****INFORMAȚII PENTRU UTILIZATORI****Produs:** Îmbrăcăminte de înaltă vizibilitate: jachetă softshell, pantalonii softshell. **Tip:** BEDFORD.

Utilizări: Îmbrăcămintea se poartă ca îmbrăcăminte exterioară - este o îmbrăcăminte de înaltă vizibilitate și nu trebuie să fie acoperită de alte haine sau echipamente. Este posibilă doar acoperirea parțială a hainei cu o altă îmbrăcăminte de avertizare. Îmbrăcămintea permite o bună vizibilitate a purtătorului în situații periculoase, atât în timpul zilei, în toate condițiile de iluminare, cât și în întuneric, atunci când vehiculul este iluminat. Aceste articole de îmbrăcăminte trebuie purtate de orice persoană expusă la aceste situații. În acest caz, această îmbrăcămintă poate reduce semnificativ riscul unei accidente. Printre exemplele de activități se numără lucrările rutiere, întreținerea căilor ferate, salubritatea, serviciile de ambulanță și de salvare, transportul, serviciile poștale, agențiile de securitate, manipularea lucrărilor în zonă cu circulație de vehicule etc. Selectarea îmbrăcămintei de avertizare de înaltă vizibilitate corecte, în funcție de clasa corespunzătoare, trebuie să se facă în funcție de nevoile specifice ale locului de muncă, de tipul de pericol și de condițiile specifice ale locului de muncă. Angajatorul este responsabil pentru alocarea și trebuie să identifice și să selecteze tipul corect de îmbrăcămintă înainte de a o utiliza.

**Pictograme:**

	X (1 - 3) max 30x sau 25x	EN ISO 20471:2013 Clasa X - după suprafața materialelor vizibile
Numărul maxim de cicluri de spălare după care îmbrăcămintea își păstrează proprietățile de avertizare		

**Clase de îmbrăcămintă:**

Construcții	Clasa de îmbrăcămintă în conformitate cu EN ISO 20471
Jachetă - mărimea XS și S	2
Jachetă - mărimea M, L și mai mare	3
Vestă	1
Pantalonii	1

**Suprafața minimă necesară de material vizibil în m<sup>2</sup>**

	Îmbrăcămintă din clasa 3	Îmbrăcămintă din clasa 2	Îmbrăcămintă din clasa 1
Material de susținere	0,30	0,50	0,14
Material retroreflectorizant	0,20	0,13	0,10



Acest articol de îmbrăcămintă respectă cerințele de bază în materie de igienă și siguranță în conformitate cu Regulamentul (UE) 2016/425 și cu alte standarde menționate. Echipament individual de protecție categoria II.

EN ISO 13688:2013; EN ISO 13688:2013/A1:2021; EN ISO 20471:2013; EN ISO 20471:2013/A1:2016

**Identificarea organismului notificat care a efectuat evaluarea conformității:** NB 2369, VIPO a.s., Gen Svobodu 1069/4, 958 01 Parizanske, Republica Slovacia.

**Limitarea utilizării:** Pentru a asigura nivelul corect de protecție, așa cum se menționează mai sus, îmbrăcămintea trebuie să fie purtată în permanență legată. Îmbrăcămintea nu trebuie să intre în contact cu substanțe chimice lichide, în special solvenți și foc. De asemenea, trebuie evitate deteriorările mecanice excesive, în special ale părții retroreflectorizante (rupere, smulgere etc.).

**Avertisment:**

- Inspectați vizual starea îmbrăcămintei înainte de fiecare utilizare. Acest articol de îmbrăcămintă trebuie să fie păstrat curat pentru a rămâne funcțional. Încălziți-o imediat dacă este permanent umedă sau decolorată!!!

- În cazul în care integritatea îmbrăcămintei este compromisă (ruperi, înțepături, subțierea excesivă a materialului, despicaea cusăturilor etc.), nivelul de protecție al îmbrăcămintei este redus, iar produsul devine necoform în sensul reglementărilor juridice și tehnice menționate mai sus.

- Reparați numai cu materiale și substanțe care îndeplinesc cerințele standardului relevant.

- Clasa de protecție este determinată de suprafața materialului vizibil și, prin urmare, marcează de suprafață sunt interzise sau restricționate pe aceste articole de îmbrăcămintă.

- În cazul în care produsul este utilizat sau manipulat într-un mod diferit de cel specificat, acesta se poate deteriora sau funcționa defectuos.

- Numărul maxim de cicluri de curățare nu este singurul factor care influențează durata de viață a unei componente de îmbrăcămintă. Durata de viață va depinde, de asemenea, de utilizare, depozitare etc.

- Acuitatea auditivă și vederea periferică pot fi afectate dacă se poartă o cășcă.

- Nicio îmbrăcămintă de avertizare nu poate garanta o vizibilitate absolută în orice situație.

- În cazul în care scopul de utilizare definit este respectat cu strictețe, nu există riscuri care ar putea pune în pericol sănătatea utilizatorului (produsul nu trebuie să fie utilizat în circumstanțe care necesită alte tipuri de funcții de protecție, de exemplu, protecția împotriva riscurilor termice, prinderea de piese de căluză în mișcare etc.).

**Transport, tip de ambalaj:** produsele sunt ambalate în saci PE. Produsele nu trebuie să fie deteriorate sau distruse în timpul transportului.

**Depozitare:** nu depozitați în locuri cu lumină solară directă. Îmbrăcămintea trebuie depozitată în depozit închis, uscat, bine ventilat, protejate de căldura radiantă a elementelor de încălzire, depozitate la cel puțin 1 m de elementele de încălzire. Dacă îmbrăcămintea este umedă, lăsați-o să se usuce la temperatura camerei înainte de a o depozita.

**Compoziția materialului:** 100 % poliester. Benzii reflectorizante segmentate.

**Mărimi:** corespund intervalelor prescrise în conformitate cu EN ISO 13688:2013.

Îmbrăcămintea este făcută pentru o înălțime standard de 182 cm. Toleranța admisă pentru abaterile dimensionale este de ±5%.

**Întreținere și curățare:** utilizatorul produsului poate găsi simbolurile de întreținere pe eticheta cusută.

**Întreținere la domiciliu:** maximum 30 sau 25 de cicluri de spălare, se spală la max. 40°C, nu folosiți balsam de rufe și detergenți BIO, tratament blând, lumiere la rece, centrifugare scurtă, nu înlăbesc, nu uscați la mașina de spălat, nu calca, nu curățați în uscat.

**Curățarea manuală a benzilor reflectorizante:**

1. Apoi la 40 °C - clăpși moale, bursă sau perie moale.

2. Detergent sau produs de curățare delicat.

3. După curățare, clățiți întregul articol de îmbrăcămintă, lăsați să se usuce bine.

Numărul maxim de spălări al unui articol de îmbrăcămintă se aplică numai la proprietățile de înaltă vizibilitate.

**Eliminare:** Eliminarea îmbrăcămintei este reglementată de legislația de stat sau locală. Eliminarea prin arderea îmbrăcămintei.

**Declarația de conformitate** poate fi găsită aici: [www.cauin.cz](http://www.cauin.cz) în bara individuală a produsului - "Documente".

**Marcare:** etichetă brodată (model)



Tipul de produs

Categoria de produse

Marca de conformitate

Compoziția materialului

Pictograme de întreținere în conformitate cu EN ISO 3758:2012

Marca de mărime cu 2 dimensiuni de control

Pictograme de protecție, inclusiv standardul armonizat

Avertisment de citire a instrucțiunilor de utilizare

Avertisment

Loturi

Identificarea fabricantului

**Dacă aveți întrebări suplimentare, vă rugăm să contactați producătorul:**



Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Republica Ceha.





SL

## INFORMACIJE ZA UPORABNIKE

Izdelek: Vključuje: oblačila z visoko vidljivostjo: softshell jakna, softshell hlače. Tip: BEDFORD.

**Načrt:** Oblačilo se nosi kot zunanje oblačilo - ta je oblačilo z visoko vidljivostjo in ne sme biti pokrito z drugimi oblačili ali opremo. Del oblačila je mogoče pokriti le z drugim opozorilnim oblačilom. Oblačilo omogoča dobro vidljivost uporabnika v nevarnih situacijah, tako podnevi v vseh svetlobnih pogojih kot v temi, ko je vozilo osvetljeno. Ta oblačila morajo nositi vsi, ki so izpostavljeni takšnim situacijam. V tem primeru lahko oblačila bistveno zmanjšajo tveganje za nesrečo. Primeri dejavnosti so cestna dela, vzdrževanje prog, saitanje, reševalne službe, promet, poštno storitve, varnostne agencije, delo na območjih, kjer se gibljejo vozila, itd.

Lahina pravilne opozorilne oblačila z visoko vidljivostjo v skladu z ustreznim razredom mora biti izvedena glede na posebne potrebe delovnega mesta, vrsto nevarnosti in posebne razmere na delovnem mestu. Za to izbirajo odgovoren delodajalec, ki mora določiti in izbrati pravilno vrsto oblačil, preden se ta začnejo uporabljati.

## Piktogrami:

	X (1-3) max 30x oz 25x	EN ISO 20471:2013 Razred X - po površini vidnih materialov	2
		Največje število ciklov pranja, po katerih oblačilo ohrani opozorilne lastnosti	

Razredi oblačil:	Gradbeništvo	Razred oblačil v skladu s standardom EN ISO 20471
Jakna - velikost XS in S		2
Jakna - velikost M, L in večja		3
Telovnik		1
Hlače		1

Najmanjša zahtevana površina vidnega materiala v m<sup>2</sup>

Material podlage	Oblučila razreda 3	Oblučila razreda 2	Oblučila razreda 1
Odvzemni material	0,80	0,50	0,14
	0,20	0,13	0,10

To oblačilo izpolnjuje osnovne higienske in varnostne zahteve v skladu z Uredbo (EU) 2016/425 in drugimi navedenimi standardi. Oseba varovalna oprema kategorije II.

EN ISO 13688:2013; EN ISO 13688:2013/A1:2021

EN ISO 20471:2013; EN ISO 20471:2013/A1:2016

Identifikacija priglasičenega organa, ki je izvedel upogavljanje skladnosti: NB 2369, VIPO a.s., Gen Svoboda 1069/4, 958 01 Partizanske, Slovaka republika.

Omejitve uporabe: Za zagotavljanje ustrezne ravni zaščite, kot je navedeno zgoraj, je treba oblačilo vedno nositi zapeto. Oblačilo ne sme priti v stik s tekočimi kemikalijami, zlasti s topili in ognjem. Prave tako se je treba izogibati pretiranim mehanskim poškodbam, zlasti odsevnega dela (trganje, tranje itd.).

## Opozorilo:

- Pred vsako uporabo vizualno preverite stanje oblačila. To oblačilo mora biti čisto, da ostane funkcionalno. Če je trajno umazano ali zbledelo, ga takoj zamenjajte!!!  
- Če je celovitost oblačila ogrožena (zarzganine, prodrtja, prekomerno stanjšanje materiala, razpokanje šivov itd.), se raven zaščite oblačila zmanjša in izdelek postane neskladen v smislu zgoraj navedenih pravnih in tehničnih predpisov.

- Popravila izvajajte samo z materiali in snovmi, ki izpolnjujejo zahteve ustreznega standarda.

- Razred zaščite je odvisen od površine vidnega materiala, zato so površinske oznake na teh oblačilih prepovedane ali omejene.

- Če izdelek uporabljate ali z njim ravirate drugače, kot je določeno, lahko pride do okvare ali nepravilnega delovanja.

- Največje število ciklov čiščenja ni edini dejavnik, povezan z življenjsko dobo oblačilnega sestavnega dela. Življenjska doba je odvisna tudi od uporabe, skladiščenja itd.

- Ostrina noha in periferne vid sta lahko oslabljena. Če nosite kapuco.

- Nobeno opozorilno oblačilo ne more zagotoviti popolne vidljivosti v vsaki situaciji.

Če se dosledno upošteva opredeljeni namen uporabe, ni tveganj, ki bi lahko ogrozila zdravje uporabnika (izdelek se ne sme uporabljati v okoliščinah, ki zahtevajo druge vrste zaščitnih funkcij, npr. zaščito pred ispljanimi nevarnostmi, ujetostjo zaradi premakljenosti se delov stroja itd.)

Prevoz, vrsta embalade: izdelki so pakirani v PE vrečke. Med prevozom se izdelki ne smejo poklovdovati ali umičiti.

Shranjevanje: ne shranjujete na mestih z neposredno sončno svetlobo. Oblačila je treba shranjevati v zaprtih, suhih, dobro prezračenih skladiščih, zaščitenih pred sevanjem toplote iz grelnih teles, shranjena vsaj 1 m stran od grelnih teles. Če je oblačilo mokro, pred shranjevanjem počakajte, da se posuši na sobni temperaturi.

Sestava materiala: 100 % poliester.

Segmentirani odsevni trakovi.

Vključiti: ustrezno predpisanim intervalom v skladu s standardom EN ISO 13688:2013.

Oblučila so izdelana za standardno višino 182 cm. Dovoljeno odstopanje pri merah je +5 %.

Vzdrževanje in čiščenje: uporabnik izdelka najde simbole za vzdrževanje na viti nalepljki.

Domače vzdrževanje: največ 30 oz 25 pralnih ciklov, pranje pri največ 40 °C, ne uporabljajte mehčalca tkanin in BIO pralnih sredstev, blaga obdelava, blado namakanje, kratko vrtenje, ne beljenje, ne sušenje v sušilnem stroju, ne likanje, ne kemično čiščenje.

1. Voda 40 °C - mehka krpa, goba ali mehka krtača.  
2. Nežno čistilo ali detergent.

3. Po čiščenju izperite celotno oblačilo in ga posušite, da se temeljito posuši.

Največje število pranj oblačila velja samo za tiste značilnosti oblačila, ki se nanajajo na visoko vidljivost.

Odstranjevanje: Odstranjevanje oblačil urejajo državni ali lokalni zakoni. Odstranjevanje s sežigom oblačila

lejava o skladnosti najdite tukaj: [www.cunis.cz](http://www.cunis.cz), v vrstici z izdelki - „Dokument“.

Oznaka: izvezena etiketa (primer)

Vrsta izdelka

Kategorija izdelka

Oznaka skladnosti

Sestava materiala

Piktogrami za vzdrževanje v skladu s standardom EN ISO 3758:2012

Oznaka velikosti z dvema kontrolnima dimenzijama

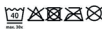
Piktogrami za zaščito, vključno z usklajenim standardom

Opozorilo, da je treba prebrati navodila za uporabo

Opozorilo

Serije

Identifikacija proizvajalca



Če imate dodatna vprašanja, se obrnite na proizvajalca:



Poštedná 260/59, Hloučbín, 198 00 Praha 9, Češka.







SR

**INFORMACIJE ZA KORISNIKE**

Proizvod: Odeća visoke vidljivosti, softshell jakna, softshell pantalone. Tip: BEDFORD.

**Svrha upotrebe:** Odeća se nosi kao gornja odeća - ovo je odeća visoke vidljivosti i ne bi trebalo da se pokriva drugom odećom ili dodacima. Pokrivanje dela odeće moguće je samo kroz odećom za upotrebu. Odeća omogućava dobru vidljivost korisnika u opasnim situacijama, kako tokom dana u svim svetlosnim uslovima, tako i u mraku kada je osvetljena prevoznim sredstvom. Svako ko je izložen opasnim situacijama trebao bi da koristi ovu odeću. U ovom slučaju, ova odeća može značajno smanjiti rizik od nesreće. Primeri delatnosti su, na primer, radovi na cestama, održavanje železnica, sanacije, hitne i spasilačke službe, transport, poštanske usluge, bezbednosne agencije, manipulacioni radovi u prostorima sa vozilima u pokretu itd. U ovom slučaju, izbor ispravne odeće za upotrebu visoke vidljivosti prema odgovarajućoj klasi mora se izvršiti prema specifičnim potrebama u vezi sa radnim mestom, prema vrsti rizika i specifičnim uslovima relevantnog radnog mesta. Za ovaj izbor odgovoran je poslodavac, dužan je da odredi i odabere prava vrste odeće pre upotrebe.

**Piktogrami:**

	X (1 - 3) maks 30x ili 25x	EN ISO 20471:2013 Klasa X – prema površini vidljivih materijala
--	----------------------------------	---

Maksimalan broj ciklusa pranja nakon kojih odeća zadržava svoja upozoravajuća svojstva

Klase odeće:	Konstrukcija	Klasa odeće prema EN ISO 20471
Jakna – veličina XS i S		2
Jakna – veličina M, L i veća		3
Prsluk		1
Pantalone		1

Minimalna potrebna površina vidljivog materijala u m <sup>2</sup>	Odeća klase 3	Odeća klase 2	Odeća klase 1
Osnovni materijal	0,80	0,50	0,14
Retoreflektivni materijal	0,20	0,13	0,10

Ova odeća je u skladu sa osnovnim higijenskim i bezbednosnim zahtevima prema Uredbi (EU) 2016/425 i drugim navedenim standardima. Lična zahteva prema kategoriji II.



EN ISO 13688:2013; EN ISO 13688:2013/A1:2021

EN ISO 20471:2013; EN ISO 20471:2013/A1:2016

Identifikacija Notifikovanog tela koje je izvršilo procenu usaglasnosti: NB 2369, VIVOP a.s., Gen Svoboda 1069/4, 958 01 Partizanske, Republika Slovačka.

**Ograničenja upotrebe:** Da bi se obezbedilo odgovarajući nivo zaštite kao što je gore navedeno, odeća mora da se nosi sve vreme zakaopana. Odeća ne sme da dođe u kontakt sa tečnim hemikalijama, posebno sa rastvaračima i vatrom. Takođe je neophodno izbegavati prekomerna mehanika oštećenja, posebno retroreflektivnog dela (cepanje, kidanje i sl.).

**Upozorenje:**

- Vizuelno proverite stanje odeće pre svake upotrebe. Ova odeća mora biti čista da bi ostala funkcionalna. Zamenite je odmah ako je trajno zaprljana ili izlođena!!!

- Ukoliko dođe do oštećenja integriteta odvojnog predmeta (pocepanost, habanje, preterano stanjivanje materijala, pocepani šarovi i sl.), nivo zaštite odvojnog predmeta se smanjuje i proizvod postaje neusaglašen sa gore navedenim zakonskim i tehničkim propisima.

- Popravljajte samo materijalima i supstancama koji ispunjavaju zahteve relevantnog standarda.

- Klasa zaštite je određena površinom vidljivog materijala, stoga je površinsko obeležavanje ove odeće zabavljeno ili ograničeno.

- Ako se proizvod koristi ili tretira drugačije nego što je naznačeno, njegova funkcija se može pogoršati ili promeniti.

- Navedeni maksimalni broj ciklusa čišćenja nije jedini faktor koji se odnosi na vek trajanja odvojnog predmeta. Vek trajanja će takođe zavistiti od upotrebe, skladištenja itd.

- Oštrina slaba i periferni vid mogu biti oslabljeni ako se nosi kapuljaca.

- Nijedna odeća visoke vidljivosti ne može garantovati apsolutnu vidljivost u svakoj situaciji.

Ako se striktno poštuje definisana svrha upotrebe, ne postojte rizici koji bi mogli da ugroze zdravlje korisnika (proizvod se ne sme koristiti u okolnostima koje zahtevaju druge vrste zaštitnih funkcija, npr. kao zaštitu od toplotnih rizika, od zahvatanja u pokretnim delovima mašina itd.)

**Transport, vrsta pakovanja:** Proizvod se pakuje u PE kese. Proizvod se ne smeju ošteti ili uništiti tokom transporta.

**Skladištenje:** Ne čuvati na direktnoj sunčevoj svetlosti. Odeća se mora čuvati u zatvorenim, suvim, dobro proventrim skladištima, zaštićena od toplotnog zračenja grejnih elemenata. Čuvajte najmanje 1 m od grejnih elemenata. Ako je odeća mokra, ostavite je da se osuši na sobnoj temperaturi pre skladištenja.

**Sastav materijala:** 100 % poliester.

Segmentirane reflektivne trake.

**Većine:** Odgovaraju propisanim intervalima prema EN ISO 13688:2013.

Odeća se šije na standardnu visinu od 182 cm. Dovoljna tolerancija odstupanja dimenzija je  $\pm 5\%$ .

**Održavanje i čišćenje:** Korisnik proizvoda može pronaći simbole održavanja na sušenoj etiketi.  
**Donose održavanje:** Maksimalno 30 ili 25 ciklusa pranja, pranje na maksimalnoj temperaturi od 40 °C, ne koristiti omekšivač i BIO deterdente, nečlan trescan, hladno ispiranje, kratka centrifuga, ne izbeljivati, ne koristiti u sušilici, ne peglati, ne čistiti hemijski.

**Ručno čišćenje reflektivnih traka:**

1. Voda 40 °C – mekana krpa, sunder ili mekana četkica.

2. Nežan deterdžent ili sredstvo za čišćenje.

3. Nakon čišćenja isperite celu odeću i ostavite da se potpuno osuši.

Maksimalan broj pranja odnosi se samo na svojstva koja se odnose na visoku vidljivost.

**Odlaganje:** Odlaganje odeće je regulisano zakonsima pojedinih država ili lokalnim propisima. Odlaganje spaljivanjem.

**Izjava o usaglasnosti** možete pronaći ovdje: [www.canis.cz](http://www.canis.cz), za pojedinačne proizvode u traci - Dokumenti

**Označavanje:** Uslovenom etiketom (uzorak)

Tip proizvoda

Kategorija proizvoda

Oznaka usaglasnosti

Sastav materijala

Piktogrami održavanja prema EN ISO 3758:2012

Oznaka veličine sa 2 kontrolne dimenzije

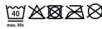
Zaštitni piktogrami uključujući usklađen standard

Upozorenje na neopostrobnost čitanja uputstva za upotrebu

Upozorenje

Serijski proizvodnje

Identifikacija proizvođača



U slučaju dodatnih pitanja obratite se proizvođaču:



Podbradská 260/59, Hloubčtín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.





FR

## INFORMATIONS POUR LES UTILISATEURS

**Produit : Vêtement de haute visibilité : veste softshell, pantalon softshell. Type de vêtement: BEDFOR.**

**Utilisation :** le vêtement est porté comme un vêtement extérieur - il s'agit d'un vêtement à haute visibilité qui ne doit pas être recouvert par d'autres vêtements ou équipements. Il n'est possible de couvrir qu'une partie du vêtement avec un autre vêtement de signalisation. Le vêtement permet une bonne visibilité du porteur dans les situations dangereuses, à la fois pendant la journée dans toutes les conditions d'éclairage et dans l'obscurité lorsque le véhicule est éclairé. Ces vêtements devraient être portés par toute personne exposée à ces situations. Dans ce cas, ces vêtements peuvent réduire de manière significative le risque d'accident. Exemples d'activités : travaux routiers, entretien des voies, assainissement, services d'ambulance et de sauvetage, transports, services postaux, agences de sécurité, zones de maintenance avec mouvements de véhicules, etc. Le choix du vêtement de signalisation à haute visibilité correspondant à la classe appropriée doit être effectué en fonction des besoins spécifiques du lieu de travail, du type de danger et des conditions particulières du lieu de travail. L'employeur est responsable de ce choix et doit identifier et sélectionner le bon type de vêtement avant de l'utiliser.

**Pictogrammes:**

	<b>X (1-3)</b> max 30x ou 25x	<b>EN ISO 20471:2013 Classe X</b> - par la surface des matériaux visibles  Nombre maximal de cycles de lavage après lesquels le vêtement conserve ses propriétés d'avertissement
---	-------------------------------------	--

**Classes de vêtements:**

Construction	Classe de vêtement selon EN ISO 20471
Veste - taille XS et S	2
Veste - taille M, L et plus	3
Gilet	1
Pantalon	1

**Surface minimale requise du matériel visible en m<sup>2</sup>**

	Vêtements de classe 3	Vêtements de classe 2	Vêtements de classe 1
Matériau de support	0,50	0,50	0,14
Matériau réfléchissant	0,20	0,13	0,10

**CE** Ce vêtement est conforme aux exigences de base en matière d'hygiène et de sécurité conformément au règlement (UE) 2016/425 et aux autres normes mentionnées. Équipement de protection individuelle de catégorie II.  
EN ISO 13688:2013; EN ISO 13688:2013/A1:2021; EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471:2013/A1:2016

**Identification de l'organisme notifié qui a effectué l'évaluation de la conformité:** NB 2369, VIPO a.s., Gen Svobodu 1069/4, 958 01 Partizanske, République slovaque.

**Limitation d'utilisation :** Pour fournir le niveau de protection correct indiqué ci-dessus, le vêtement doit être porté attaché en permanence. Le vêtement ne doit pas entrer en contact avec des produits chimiques liquides, en particulier des solvants, ni avec le feu. Il faut également éviter tout dommage mécanique excessif, en particulier sur la partie rétro réfléchissante (déchirure, arrachement, etc.).

**Avertissement :**

- Inspecter visuellement l'état du vêtement avant chaque utilisation. Ce vêtement doit rester propre pour rester fonctionnel. Remplacez-le immédiatement s'il est sali ou décoloré de façon permanente !!!
  - Si l'intégrité du vêtement est compromise (déchirures, perforations, amincissement excessif du matériau, fissures dans les coutures, etc.), le niveau de protection du vêtement est réduit et le produit devient non conforme au sens des réglementations légales et techniques susmentionnées.
  - Réparer uniquement en utilisant des matériaux et des substances qui satisfont aux exigences de la norme applicable.
  - La classe de protection est déterminée par la surface du matériau visible et, par conséquent, les marquages de surface sont interdits ou limités sur ces vêtements.
  - Si le produit est utilisé ou manipulé d'une manière autre que celle spécifiée, il risque d'être endommagé ou de mal fonctionner.
  - Le nombre maximal de cycles de nettoyage n'est pas le seul facteur lié à la durée de vie d'un composant de vêtement. La durée de vie dépend également de l'utilisation, du stockage, etc.
  - L'acuité auditive et la vision périphérique peuvent être altérées par le port d'une cagoule.
  - Aucun vêtement de signalisation ne peut garantir une visibilité absolue dans toutes les situations.
- Si le but d'utilisation défini est strictement respecté, il n'y a pas de risques pouvant nuire à la santé de l'utilisateur (le produit ne doit pas être utilisé dans des circonstances nécessitant d'autres types de fonctions de protection, par exemple la protection contre les risques thermiques, le piégeage par des pièces de machine en mouvement, etc.)

**Transport, type d'emballage :** les produits sont emballés dans des sacs en PE. Les produits ne doivent pas être endommagés ou détruits pendant le transport.

**Stockage :** ne pas stocker dans des endroits directement exposés à la lumière du soleil. Les vêtements doivent être stockés dans des entrepôts fermés, secs et bien ventilés, à l'abri de la chaleur rayonnante des éléments chauffants et à une distance d'au moins 1 m de ces derniers. Si le vêtement est mouillé, laissez-le sécher à température ambiante avant de le ranger.

**Composition du matériau :** 100 % polyester. Bandes réfléchissantes segmentées.

**Tailles :** correspondent aux intervalles prescrits selon la norme EN ISO 13688:2013.

Les vêtements sont conçus pour une taille standard de 182 cm. La tolérance autorisée pour les écarts dimensionnels est de ±5%.

**Entretien et nettoyage :** l'utilisateur du produit peut trouver les symboles d'entretien sur l'étiquette cousue.

**Entretien à domicile :** 30 ou 25 cycles de lavage maximum, laver à 40 °C maximum, ne pas utiliser d'assouplissant et de détergents BIO, traitement doux, trempage à froid, essorage court, ne pas blanchir, ne pas sécher en tambour, ne pas repasser, ne pas nettoyer à sec.

**Nettoyage manuel des bandes réfléchissantes:**

1. Eau à 40 °C - chiffon doux, sponge ou brosse douce.
2. Détergent ou nettoyant doux.
3. Après le nettoyage, rincer l'ensemble du vêtement et le laisser sécher complètement.

Le nombre maximal de lavages ne s'applique qu'aux propriétés à haute visibilité.

**Élimination :** L'élimination des vêtements est réglementée par les lois nationales ou locales. Élimination par combustion du vêtement.

**La déclaration de conformité** est disponible ici: [www.canis.cz](http://www.canis.cz), dans la barre des produits individuels - « Documents ».

**Marquage :** étiquette brodée (modèle)

Type de produit

Catégorie de produit

Marque de conformité

Composition des matériaux

Pictogrammes de maintenance conformément à la norme EN ISO 3758:2012

Marquage de taille avec 2 dimensions de contrôle

Pictogrammes de protection incluant la norme harmonisée

Avertissement de lire les informations pour les utilisateurs

Avertissement

Lots

Identification du fabricant

Si vous avez d'autres questions, veuillez contacter le fabricant:



Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, République tchèque.



**BG****ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПОТРЕБИТЕЛИТЕ****Продукт:** Облекло с висока видимост: софтишел яке, софтишел панталони, Тип: BEDFORD.

**Предизначение:** Облеклото се носи като ярзла дреска - това е облекло с висока видимост и не трябва да се покрива от друго облекло или оборудване. Възможно е само част от дреската да се покрива с друга предприемаческа дреска. Облеклото позволява добра видимост на пътниците в опасни ситуации, както през дъжд при всякакви условия на осветление, така и на тъмно, когато превозното средство е осветено. Тези облекла трябва да се носят от всички, които са изложени на таква ситуация. В този случай това облекло може значително да намали риска от произшествие. Примерите за дейности включват пътни работи, поддръжка на релси, санитарни услуги, линейки и спасителни служби, транспорт, пощенски услуги, агенции за сигурност, работа в зони с движение на превозни средства и др. Изборът на подходящо предприемаческо облекло с висока видимост според съответния клас трябва да се направи в зависимост от специфичните задачи на работното място, вида на опасността и ковариетните условия на работното място. Работодаателят е отговорен за този избор и трябва да определи и избере правилния тип облекло, преди то да бъде използвано.

**Пиктограми:**

	X (1 - 3) max 30x или 25x	EN ISO 20471:2013 Клас X - по повърхността на видимите материали
Максимален брой шикли на пране, след които дреската запазва предприемаческите си свойства		

**Класове облекла:**

Стрелкото	Клас на облеклото съгласно EN ISO 20471
Яке - размер XS и S	2
Яке - размер M, L и по-голям	3
Жилетка	1
Панталони	1

**Минимално необходими видими материали в m<sup>2</sup>**

	Облекло от клас 3	Облекло от клас 2	Облекло от клас 1
Материал на основата	0,80	0,50	0,14
Светоотражателен материал	0,20	0,13	0,10

**CE** Това облекло отговаря на основните изисквания за хигиена и безопасност съгласно Регламент (ЕС) 2016/425 и други валидни стандарти. Лични предпазни средства категория II.

EN ISO 13688:2013; EN ISO 13688:2013(A1:2021); EN ISO 20471:2013; EN ISO 20471:2013(A1:2016)

Идентификация на нотифицираната организация, извършила оценката на съответствието: NB 2369, VIPO a.s., Gen Svoboda 1069/4, 958 01 Partizánske, Словацка република.

**Отговаряне на употребата:** За да се осигури правилното ниво на защита, както и посочено по-горе, дреска трябва да се носи започвайки през цялото време. Облеклото трябва да влиза в контакт с течни химикали, особено с разтворители и огън. Трябва да се избягват и прекомерни механични повреди, особено на светоотражателната част (разкъсване, скъсване и др.).

**Предупреждения:**

- Преди всяка употреба проверете лигатурите и функционалността на дреската. Това облекло трябва да се поддържа чисто, за да остане функционално. Негаивно я сменете, ако е трайно замърсена или изобиднала!!!
- Ако целостта на дреската е нарушена (разкъсвания, пробивания, прекомерно изтъняване на материала, разкъсване на шевове и т.н.), нивото на защита на дреската се намалява и продуктът става несъответен по смисъла на гореспоменатите правни и технически разпоредби.
- Ремонт само с материал и вестелство, които отговарят на изискванията на съответния стандарт.
- Класът на защита се определя от площта на видимия материал и поради това маркировката на повърхността е забранена или ограничена вънру тези облекла.
- Ако продуктът се използва или се борави с него по начин, различен от посочения, той може да се уреди или да се повреди.
- Максималният брой пране на почистване не е единственият фактор, свързан с експлоатационния живот на даден компонент на облеклото. Срокът на експлоатация зависи и от употребата, съхранението и т.н.
- Остротата на слуха и периферното зрение могат да бъдат нарушени, ако се носят каски.
- Някое предприемаческо облекло не може да гарантира абсолютна видимост във всяка ситуация.
- Ако стриктно се спазва определена цена на употреба, не съществуват рискове, които биха могли да застрашат здравето на потребителя (продуктът не трябва да се използва при обстоятелства, които изискват други видове защитни функции, напр. защита от топлинна опасност, заключване от движещи се части на машината и др.)

**Транспорт, вид на опаковката:**

продуктите са опаковани в полиетиленови торбички. Продуктите не трябва да се повредят или унищожават по време на транспортиране.

**Съхранение:** не съхранявайте на места с пряка слънчева светлина. Дресите трябва да се съхраняват в затворени, сухи, добре проветрени складове, защитени от дъждовна топлина от нагрятелни елементи, да се съхраняват на разстояние най-малко 1 м от нагрятелни елементи. Ако дреската е мокра, оставете я да изсъхне на стайна температура, преди да я съхранявате.

**Състав на материал:** 100 % полиестер. Съответни светоотражателни лепи.

**Размери:** отговарят на предписаните интервали в съответствие с EN ISO 13688:2013.

Облеклата са изработени за стандартен ръст от 182 см. Допустимият толеранс за отклонения в размерите е ±5%.

**Поддръжка и почистване:** потребителят на продукта може да намери символите за поддръжка вънру припнатия етикет.

**Поддръжка в домашни условия:** максимум 30 или 25 шикла на пране, пране при максимална температура 40 °C, не използвайте омекотител за тъмни и БИО перилни препарати, мека обработка, студено измиване, кратко изгряне, не избелвайте, не сушете в сушилня, не гладете, не почиствайте химически.

**Ръчно почистване на светоотражателните вестел:**

1. вода 40 °C - мека кърпа, гъба или мека четка.
2. Нежен детергент или почистващ препарат.

3. След почистването изплакнете цялата дреска, оставете я да изсъхне добре.

Максималният брой изпирвания се отнася само за онези характеристикни на облеклото, които са свързани с висока видимост.

**Извършване:** Извършването на дресите се регулира от държавните или местните закони. Извършване чрез изгряване на дреската.

**Декларацията за съответствие** можете да намерите тук: [www.camtek.eu](http://www.camtek.eu) в линята за отделните продукти. - "Документи".

**Маркировка:** (бройран етикет (модел))

Вид на продукта

Категория на продукта

Знак за съответствие

Състав на материала

Пиктограми за поддръжка в съответствие с EN ISO 3758:2012

Маркировка на размера с 2 контролни размера

Пиктограми за защита, включително хармонизиран стандарт

Предупреждения да се прочетат инструкциите за употреба

Предупреждение

Партиди

Идентификация на производителя

Ако имате допълнителни въпроси, моля, свържете се с производителя: Poděbranská 260/59, Hloubětín, 198 00 Прага 9, Чехия

република.





SV

## INFORMATION TILL ANVÄNDARE

Produkt: Varseplagg, softshelljacka, softshell byxor. Typ: BEDFORD.

**Användningsområde:** Plagget bärs som ytterplagg - detta är ett varseplagg och får inte täckas av andra kläder eller annan utrustning. Det är endast möjligt att täcka en del av plagget med ett annat varseplagg. Plagget ger god synlighet för bäraren i farliga situationer, både under dagen i alla ljusförhållanden och i mörker när fonerton är uppläst. Dessa plagg bör bäras av alla som utsätts för dessa situationer. I detta fall kan denna kläddel avsevärt minska risken för en olycka. Plötkydd útmosti jous napr. práce na silnicích, údržba trati, asanační, ambulancní a záchranná služba, doprava, potovni služba, bezpečnostní agentury, manipulační práce na plochách a polybom dopravných prostredkách atd.

Valet av rätt varseklädd enligt färgliga klass måste göras utifrån arbetsplatsens specifika behov, typen av risk och de särskilda förhållandena på arbetsplatsen. Arbetsgivaren är ansvarig för detta val och måste identifiera och välja rätt typ av kläder innan de används.

## Piktogram:

	X (1-3) max 30x eller 25x	EN ISO 20471:2013 Klass X - efter ytan på iögonfallande material
Maximalt antal tvättyckler efter vilka plagget behåller sina varningsegenskaper		

## Klasser av kläder:

Konstruktion	Klädklass enligt EN ISO 20471
Jacka - storlek XS och S	2
Jacka - storlek M, L och större	3
Väst	1
Byxor	1

Minsta erforderliga yta för synligt material i m<sup>2</sup>

	Kläder i klass 3	Kläder i klass 2	Kläder i klass 1
Bakgrundsmaterial	0,80	0,50	0,14
Retrorreflekterande material	0,20	0,13	0,10

CE Detta plagg uppfyller de grundläggande hygien- och säkerhetskraven enligt förordning (EU) 2016/425 och andra nämnda standarder. Personlig skyddsutrustning kategori II.

EN ISO 13688:2013; EN ISO 13688:2013/A1:2021

EN ISO 20471:2013; EN ISO 20471:2013/A1:2016

Identifiering av det anmälda organ som utför bedömningen av överensstämmelse: NB 2369, VIPO a.s., Gen Svobodu 1069/4, 958 01 Partizanske, Slovenskå republikan.

**Begränsning av användning:** För att ge rätt skyddsnivå enligt ovan måste plagget alltid bäras fastspänt. Plagget får inte komma i kontakt med flytande kemikalier, särskilt lösningsmedel och eld. Överdriven mekanisk överkan, särskilt på den reflexbehandlade delen (riva, slita, etc.) måste också undvikas.

## Varning:

- Inspektera plaggets skick visuellt före varje användning. Detta plagg måste hållas rent för att bibehålla sin funktion. Byt ut det omelbordat om det är permanent smutsigt eller blekt!!!!

- Om plaggets integrerat äventyras (revor, punkteringar, överdriven förtnung av materialet, delning av sömmar etc.), minskar plaggets skyddsnivå och produkten uppfyller inte kraven enligt ovan nämnda rättsliga och tekniska föreskrifter.

- Reparera endast med material och ämnen som uppfyller kraven i den relevanta standarden.

- Skyddsklassen beröms av ytan på det synliga materialet och därför är ytmarkeringar förbjudna eller begränsade på dessa plagg.

- Om produkten används eller hanteras på ett annat sätt än vad som anges kan den bli skadad eller fungera felaktigt.

- Det maximala antalet rengöringscykler är inte den enda faktorn som påverkar livslängden för en plaggkomponent. Livslängden beror också på användning, förvaring etc.

- Hårselkläppan och det periferå seendet kan förstöras om en huvå bärs.

- Inga varningåklåder kan garantera absolut synlighet i alla situationer.

- Om det definierade användningsområdet följs strikt finns det ånga risker som kan åventyrå anvåndarens hålla (produkten får inte anvåndas under omståndigheter som kråver åndra typer av skyddsåforårdingar, tex. skydd mot termiska faner, fastklimning av rötliga maskindåler etc.)

**Transport, typ av förpackning:** Produkterna år förpackade i PE-påsar. Produkterna får inte skådas eller förstörås under transporten.

**Förvaring:** Förvaras inte på platser med direkt solljus. Klåderå ska förvaras i slåta, tårnå, vålventilerade lagerlokåler, skyddade mot strålningåsvårme från värmedelemet och på minst 1 m åvåndå från värmedelemet. Om plagget år vått, låt det torkå i rumtemperatur innan det förvaras.

**Materialåkomposition:** 100% polyester.

Segmenterade reflexband.

**Storlekå:** motsvarar de föreskrivna intervållen enligt EN ISO 13688:2013.

Plaggen år gjorda för en standardlångd på 182 cm. Den tillåmna toleransen för måttåvåvikler år ±5%.

**Underhåll och rengöring:** anvåndare ån produkten kan hålla underhållåsymbolerna på den inre ådelå etiketten.

**Hemåvårk:** max 30 eller 25 tvåtsåcykler, tvåttå i max 40 °C, anvåndå inte skålmedel och BIO-vårmedel, mild behandling, kallblåddrågning, kort centrifugering, blekmedel, torkåmålå inte, ståyk åite, kemvåttåns åite.

**Manuellt rengöring av reflexband:**

1. Vatten 40 °C - mjåk tråsa, svåmp eller mjåk borste.
2. Skonsamt tvåttmedel eller rengöringåmedel.
3. Skålå hela plagget efter rengöringån och låt det torkå ordentligt.

Det maximalå antalet tvåttå gångrer endast egenskåper med høg synlighet.

**Kassering:** Kassering av klåder reglerås av statliga eller lokåla lagår. Bortskåffande genom förbråttning år plagget.

**Försåkrån om överensståmmelse** finns här: [www.cans.cz](http://www.cans.cz) under enskilda produkter i listen - "Dokument".

**Mårkåning:** broderad etikett (månster)

Typ av produkt

Produktåkategori

Mårkå för överensståmmelse

Såmmansåttning av material

Underhållåpiktogram enligt EN ISO 3758:2012

Storlekåmårkning med 2 kontrollådimensioner

Skyddåpiktogram inklusiv harmoniserad standard

Varning för ått låsa bruksanvisningån

Varning

Partier

Identifiering av tillverkare

CE

EN ISO 13688:2013

EN ISO 20471:2013

EN ISO 20471:2013/A1:2016

EN ISO 20471:2013/A1:2016

EN ISO 20471:2013/A1:2016

EN ISO 20471:2013/A1:2016

EN ISO 20471:2013/A1:2016

EN ISO 20471:2013/A1:2016

EN ISO 20471:2013/A1:2016

EN ISO 20471:2013/A1:2016

EN ISO 20471:2013/A1:2016

EN ISO 20471:2013/A1:2016

Om du har några ytterligare frågor, vånligen kontakta tillverkare:



Poděbradská 260/59, Hlubetín, 198 00 Prag 9, Tjeckien.





BS

## INFORMACIJE ZA KORISNIKE

Proizvod: Odjeća visoke vidljivosti: softshell jakna, softshell pantalone. Vrsta: BEDFORD.

**Svrha upotrebe:** Odjeća se nosi kao gorja odjeća – ovo je odjeća visoke vidljivosti i ne smije biti prekrivena drugom odjećom ili dodacima. Prekrivanje odjeće odjeće moguće je samo s drugom upozoravajućom odjećom. Odjeća omogućava dobru vidljivost korisnika u opasnim situacijama, kao tokom dana u svim svjetlosnim uslovima tako i u mraku kada je osvijetljena transportnim sredstvom. Svako ko je izložen ovim situacijama trebao bi koristiti ovu odjeću. U tom slučaju, ova odjeća može značajno smanjiti rizik od nesreće. Primeri aktivnosti su, na primer, radovi na cestama, održavanje pruga, sanacije, hitne i spasilačke službe, transport, poštanske usluge, sigurnosne agencije, manipulativni radovi u prostorima sa vozilima u pokretu itd.

**Odabir ispravne upozoravajuće odjeće visokoj vidljivosti prema odgovarajućoj klasi mora se vršiti u skladu sa specifičnim potrebama vezanim za radno mjesto, prema vrsti rizika i specifičnim uslovima relevantnog radnog mjesta. Za taj izbor odgovoran je poslodavac, koji je dužan odrediti i odabrati pravu vrstu odjeće prije upotrebe.**

## Piktogrami:



X (1 – 3)  
maks 30x  
ili 25x

EN ISO 20471:2013 Klasa X – prema površini vidljivih materijala

Maksimalni broj ciklusa pranja nakon kojih odjeća zadržava svoja upozoravajuća svojstva

Klase odjeće:	Konstrukcija	Klasa odjeće prema EN ISO 20471
Jakna – veličina XS i S		2
Jakna – veličina M, L i veća		3
Prsluk		1
Pantalone		1

Minimalna potrebna površina vidljivog materijala u m<sup>2</sup>

	Odjeća klase 3	Odjeća klase 2	Odjeća klase 1
Osnovni materijal	0,50	0,13	0,14
Retroreflektivni materijal	0,20	0,13	0,10



Ovaj odgovni predmet je usklađen sa osnovnim higijenskim i sigurnosnim zahtjevima prema Uredbi (EU) 2016/425 i drugim navedenim standardima. Lična zaštitna oprema kategorije II.

EN ISO 13688:2013; EN ISO 13688:2013(A1):2021

EN ISO 20471:2013; EN ISO 20471:2013(A1):2016

**Identifikacija Notificiranog tijela koje je izvršilo procjenu usklađenosti:** NB 2369, VIPO a.s., Gen Svobodu 1069/4, 958 01 Parizanske, Slovačka Republika.

**Ograničenja upotrebe:** Da bi se osigurao ispravan nivo zaštite kao što je gore navedeno, odjeća se mora stalno nositi zakačena. Odjeća ne smije doći u kontakt sa tekućim hemikalijama, posebno s rastvaračima i vatrom. Također je potrebno izbjegavati prekomjerna mehanička oštećenja, posebno retroreflektivnog dijela (trganje, kidanje i sl.).

## Upozorenje:

- Vizualno provjerite stanje odjeće prije svake upotrebe. Ova odjeća mora ostati čista da bi ostala funkcionalna. Zamijenite ju odmah ako je trajno zaprljana ili izbijedana!!

- Ukoliko dođe do oštećenja integriteta odjevnog predmeta (poderanost, habanje, pretrpano stanjivanje materijala, poderani šarovi i sl.), smanjuje se nivo zaštite odjevnog predmeta i proizvod postaje neusklađen u smislu gore navedenih zakonskih i tehničkih propisa.

- Popravljajte samo materijale i sastupancima koji ispunjavaju zahtjeve relevantnog standarda.

- Klasa zaštite određena je prema površini vidljivog materijala, zbog je površina označavanje ove odjeće zabranjeno ili ograničeno.

- Ako se proizvod koristi ili tretira drugačije nego što je naznačeno, može se pogoršati ili promijeniti njegova funkcija.

- Navedeni maksimalni broj ciklusa čišćenja nije jedini faktor koji se odnosi na vijek trajanja odjevnog predmeta. Vijek trajanja također će ovisiti o korištenju, skladištenju itd.

- Oštrina slaba i periferni vid mogu biti oslabljeni ako se nosi kapuljata.

- Nijedna odjeća visoke vidljivosti ne može garantirati apsolutnu vidljivost u svakoj situaciji.

Ako se striktno poštuje definirana svrha upotrebe, ne postoje rizici koji bi mogli ugroziti zdravlje korisnika (proizvod se ne smije koristiti u okolnostima koje zahtijevaju druge vrste zaštitnih funkcija, npr. kao zaštita od toplinskih rizika, od zadržavanja u pokretnim dijelovima mašina itd.)

**T transport, vrsta pakovanja:** Proizvod se pakuje u PE vrećice. Proizvod se ne smije oštetiti ili uništiti tokom transporta.

**Skladištenje:** Nemojte skladištiti na direktno sunčevoj svjetlosti. Odjeća se mora skladištiti u zatvorenom, suhim, dobro proventim skladištima, zaštićena od toplenog zračenja grijanih tijela. Čuvajte najmanje 1 m od grijanih tijela. Ako je odjeća mokra, ostavite je da se osuši na sobnoj temperaturi prije spremanja.

**Sastav materijala:** 100 % poliester.

Segmentirane reflektivne trake.

**Veličine:** Odgovaraju propisanim intervalima prema EN ISO 13688:2013.

**Odjeća se kije na standardnu visinu od 182 cm. Dovoljna tolerancija odstupanja dimenzija je ±5%.**

**Održavanje i čišćenje:** Korisnik proizvoda može pronaći simbole održavanja na univjernoj etiketi.

**Domaća održavanje:** Maksimalno 30 ili 25 ciklusa pranja, pranje na maksimalnoj temperaturi od 40 °C, ne koristiti omekšivač i BIO deterdente, nježno tretman, hladno ispiranje, kratka centrifuga, ne izbjeljivati, ne sušiti u sušilici, ne peglati, ne čistiti hemijski.

## Ručno čišćenje reflektivnih traka:

1. Voda 40 °C – mekana krpica, sunder ili mekana četkica.

2. Nježan deterdžent ili sredstvo za čišćenje.

3. Nakon čišćenja isperite cijeli odjevni predmet i ostavite da se postupno osuši.

Maksimalan broj pranja odnosi se samo na svojstva koja se odnose na visoku vidljivost.

**Odlaganje:** Odlaganje odjeće je regulisano zakonima pojedinih država ili lokalnim propisima. Odlaganje spaljivanjem.

**Izjava o saglasnosti** možete pronaći ovdje: [www.canis.cz](http://www.canis.cz) za pojedinačne proizvode u traci - „Dokumenti“.

**Označavanje:** Ušivenom etiketom (uzorak)

Vrsta proizvoda

Kategorija proizvoda

Oznaka usaglasnosti

Sastav materijala

Piktogrami održavanja prema EN ISO 3758:2012

Oznaka veličine sa 2 kontrolne dimenzije

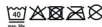
Zaštitni piktogrami uključujući usklađen standard

Upozorenje na neopodnost čitanja uputstva za upotrebu

Upozorenje

Serija proizvodnje

Identifikacija proizvođača



U slučaju dodatnih pitanja obratite se proizvođaču:



Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.





DA

## INFORMATION TIL BRUGERE

Produkt: Beklædning med høj synlighed: softshelljakke, softshellbukser. Type: BEDFORD.

**Advarsel:** Beklædningen bæres som yderbeklædning - det er en meget tynd beklædningsgenstand, som ikke må dækkes af andet tøj eller udstyr. Det er kun muligt at dække en del af beklædningsgenstanden med en anden advarelsbeklædning. Beklædningen giver god synlighed for beredten i farlige situationer, både om dagen under alle lysforhold og i mørke, når køretøjet er oplyst. Disse beklædningsgenstande bør bæres af alle, der udsættes for disse situationer. I dette tilfælde kan denne beklædning reducere risikoen for en ulykke betydeligt. Eksempler på aktiviteter er vejarbejde, sportdeltagelse, renovation, ambulance- og rednings tjenester, transport, posttjenester, sikkerhedsgenstande, håndtering af områder med køretøjsbevægelser osv. Valget af det korrekte advarelsbeklædning med høj synlighed i henhold til den relevante klasse skal foretages i henhold til de specifikke behov på arbejdspladsen, typen af fare og de særlige forhold på arbejdspladsen. Arbejdspladsen er ansvarlig for dette valg og skal identificere og vælge den korrekte type beklædning, før den tages i brug.

## Piktogrammer:

	X (1-3) max 30x eller 25x	EN ISO 20471:2013 Klasse X - efter overfladeareal af søjnfældende materiale
		Maksimalt antal vaskecyklusser, hvorefter tøjet bevarer sine advarelssegenskaber

Klasser af beklædning:	Konstruktion	Beklædningsklasse i henhold til EN ISO 20471
Jakke - størrelse XS og S		2
Jakke - størrelse M, L og større		3
Vest		1
Bukser		1

Minste påkrævede areal af søjnfældende materiale i m <sup>2</sup>	Klasse 2 beklædning	Klasse 2 beklædning	Klasse 1 beklædning
Bagdelmateriale	0,30	0,50	0,14
Retrorreflekterende materiale	0,20	0,13	0,10

Denne beklædningsgenstand overholder de grundlæggende hygiejne- og sikkerhedskrav i henhold til forordning (EU) 2016/425 og andre nævnte standarder. Personlige værnemidler kategori II.



EN ISO 13688-2013; EN ISO 13688-2013/A1-2021

EN ISO 20471:2013; EN ISO 20471:2013/A1-2016

Identifikation af det benyttede organ, der har foretaget overensstemmelsesvurderingen: NB 2369, VIPO a.s., Gen Svoboda 1069/4, 958 01 Partizanske, Slovakiet.

**Begrænsning af brug:** For at give det korrekte beskyttelsesniveau som angivet ovenfor, skal tøjet altid bæres fastspændt. Beklædningen må ikke komme i kontakt med flydende kemikalier, især opløsningsmidler og ild. Overdreven mekanisk beskadigelse, især af den retrorreflekterende del (rive, flå osv.), skal også undgås.

## Advarsel:

- Inspect visuel tilstand for hver brug. Denne beklædningsgenstand skal holdes ren for at forblive funktionsel. Udskift det straks, hvis det er permanent smævet eller falmet!!!

- Hvis beklædningsgenstanden integreret kompromitteres (rifer, punkteringer, overdreven udnyttning af materiale, opbløsning af sømme osv.), reduceres beklædningsgenstandens beskyttelsesniveau, og produktet bliver ikke-kompatibelt i henhold til ovennævnte juridiske og tekniske foreskrifter.

- Reparér kun med materialer og stoffer, der opfylder kravene i den relevante standard.

- Beskyttelsesklassen bestemmes af det synlige materiales overfladeareal, og derfor er overflademærkning forbudt eller begrænset på disse beklædningsgenstande.

- Hvis produktet bruges eller håndteres på en anden måde end specificeret, kan det blive beskadiget eller fingere dærligt.

- Det maksimale antal rengøringscyklusser er ikke den eneste faktor, der er relateret til levetiden for en beklædningsdel. Levetiden vil også afhænge af brug, opbevaring osv.

- Høresansen og det perifere syn kan blive forringet, hvis der bæres hætte.

- Ingen advarelsbeklædning kan garantere absolut synlighed i enhver situation.

Hvis det definerede anvendelsesområde ikke overholdes nøje, er der ingen risiko, der kan bringe brugerens helbred i fare (produktet må ikke bruges under omstændigheder, der kræver andre typer beskyttelsesfunktioner, f.eks. beskyttelse mod termiske farer, indfangning af bevægelige maskindele osv.)

**Transport, emballage:** Produktene er pakket i PE-pos. Produkterne må ikke blive beskadiget eller ødelagt under transporten.

**Opbevaring:** Må ikke opbevares på steder med direkte sollys. Tøjet skal opbevares i lukkede, tørre, godt ventilerede lagre, beskyttet mod strålevarme fra varmeelementer, opbevaret mindst 1 m væk fra varmeelementer. Hvis tøjet er vådt, skal du lade det tørre ved stuetemperatur, før du opbevarer det.

**Materiale sammensætning:** 100 % polyester. Segmenterede reflektsbånd.

**Størrelser:** svarer til de foreskrevne intervaller i henhold til EN ISO 13688-2013.

Beklædningen er lavet til en standardhøjde på 182 cm. Den tilladte tolerance for dimensionelle afvigelser er ±5%.

**Vedligeholdelse og rengøring:** Brugeren af produktet kan finde vedligeholdelsesvejledningen på den indsyede etiket.

**Vedligeholdelse i hjemmet:** maks. 30 eller 25 vaskecyklusser, vask ved maks. 40 °C, brug ikke skyllemiddel og BIO-vaskemidler, mild behandling, kold blødsøsnem, kort centrifugering, ikke blegning, ikke tørretumblering, ikke stryging, ikke kemisk rensning.

## Manuel rengøring af reflektsbånd:

1. Vand 40 °C - blød klud, svamp eller blød børste.

2. Skånsomt vaskemiddel eller rengøringsmiddel.

3. Skyl hele tøjet efter rengøring, og lad det tørre grundigt.

Det maksimale antal gange, en beklædningsgenstand må vaskes, gælder kun for de egenskaber ved beklædningsgenstanden, der vedrører høj synlighed.

**Bortskaffelse:** Bortskaffelse af tøj er reguleret af statslige eller lokale love. Bortskaffelse ved at brænde tøj.

**Overensstemmelseserklæringen** kan findes her: [www.canis.cz](http://www.canis.cz), i den individuelle produktlinje - "Dokumenter".

**Mærkning:** broderet etiket (eksempel)

Produkttype

Produktkategori

Overensstemmelsesmærke

Materiale sammensætning

Vedligeholdelsespiktogrammer i henhold til EN ISO 3758-2012

Størrelsesmærkning med 2 kontroldimensioner

Beskyttelsespiktogrammer inklusive harmoniseret standard

Advarsel om at læse brugsanvisningen

Advarsel

Partier

Identifikation af producent

Hvis du har yderligere spørgsmål, bedes du kontakte producenten:



Poděbradská 260/59, Hloučetín, 198 00 Prag 9, Tjekkiet.





EL

## ΠΑΗΡΟΦΟΡΕΣ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΧΡΗΣΤΕΣ

**Πρόιον: Ένδυμα υψηλής ορατότητας: σακάκι softshell, παντελόνι softshell. Τύπος: BEDFORD.**

**Σκοπός:** Το ένδυμα φορείται ως εξωτερικό ένδυμα - προκρίνεται για ένδυμα υψηλής ορατότητας και δεν πρέπει να καλύπτεται από άλλα ενδύματα ή εξοπλισμό. Είναι δυνατόν να καθαριστεί μόνο μέρος του ενδύματος με άλλα προσοδοποιητικά ένδυμα. Το ένδυμα θέλειται την καλή ορατότητα του χρήστη σε επικίνδυνες καταστάσεις, τόσο κατά τη διάρκεια της ημέρας σε όλες τις συνθήκες φωτισμού όσο και στο σκοτάδι όταν το όχημα είναι σταματημένο. Τα ενδύματα αυτά πρέπει να φορούνται από οποιονδήποτε εκτεθείται σε αυτές τις καταστάσεις. Στην περίπτωση αυτή, ο *λόγος* ροουζαρίσ μπορεί να μειώσει σημαντικά τον κίνδυνο ατυχημάτων. Παράδειγμα άτυχησών είναι τα άγρια οδοιπορία, η συντήρηση γεραμίων, η καθαριότητα, οι υπηρεσίες ασθενοφόρων και διάσωσης, οι μεταφορές, οι ταχυδρομικές υπηρεσίες, τα γραφεία ασφαλείας, η διακωδικοποίηση εργασιών σε περιοχές με κίνηση οχημάτων κ.λπ. Η επιλογή του σωστού προσοδοποιητικού ροουζαρίσ υψηλής ορατότητας σύμφωνα με την κατάλληλη κατηγορία πρέπει να γίνεται ανάλογα με τις ειδικές ανάγκες του φόρου εργασίας, τον τύπο του ενδύματος και τις ιδιαίτερες συνθήκες του φόρου εργασίας. Ο εργοστάσιος είναι υπεύθυνος για την επιλογή αυτή και πρέπει να εντοπίζει και να επιλέγει τον σωστό τύπο ροουζαρίσ πριν από τη χρήση του.

**Ευκονομήματα:**

	X (1 - 3)	EN ISO 20471:2013 Τύξη X - κατά επάρκεια φερώνων υλικών
	max 30x ή 25x	Μέγιστος αριθμός κύκλων πλίσσης μετά από τους οποίους το ένδυμα διατηρεί τις προσοδοποιητικές του ιδιότητες

**Κατηγορίες ενδυσών:**

Κατασκευή	Κατηγορία ενδυσών σύμφωνα με το πρότυπο EN ISO 20471
Μεσοφάν - μέσος XS και S	2
Μεσοφάν - μετρήθ M, L και μεγαλύτερα	3
Γύαλα	1
Παντελόνια	1

**Ελάχιστη απαιτούμενη επάρκεια ενδυσών υλικού σε m<sup>2</sup>**

	Ένδυμα κατηγορίας 3	Ένδυμα κατηγορίας 2	Ένδυμα κατηγορίας 1
Υλικό υποστρώματος	0.80	0.50	0.14
Ρετροανκλαστικό υλικό	0.20	0.13	0.10



Αυτό το ένδυμα συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις υγιεινής και ασφαλείας σύμφωνα με τον κανονισμό (EE) 2016/425 και άλλα αναρροφόμενα πρότυπα. Εξασφαλίζει επίπεδο προστασίας κατηγορίας II.

EN ISO 13688-2013; EN ISO 13688-2013/A1:2021; EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471:2013/A1:2016

**Προειδοποιήσεις του κατασκευαστή οργανισμού που διενήργησε την αξιολόγηση της συμμορφώσης:** NB 2369, VIPO o.s., Ges Svoboda 1069/4, 958 01 Partizanske, Σλοβακική Δημοκρατία.

**Παραρροφές χρήσης:** Για να παρέχεται το σωστό επίπεδο προστασίας όπως αναφέρεται παραπάνω, το ένδυμα πρέπει να φορείται πάντα δεξιόμοια. Το ένδυμα δεν πρέπει να άρζεται σε επαφή με γρήνας υφασμάτιες, υλίες με διαλυτές και φωσφ. Πρέπει επίσης να απορροφούνται οι υπερβολικές μηχανικές θορύβους υλίες στο αντανακλαστικό μέρος (σώμα, σχήμα κ.λπ.).

**Προειδοποιήσεις:**

- Επισκεφθείτε πάντα την κατάσταση του ενδύματος πριν από κάθε χρήση. Αυτό το ένδυμα πρέπει να διατηρείται καθαρό για να παραμείνει λειτουργικό. Αντικαταστήστε το αμέσως εάν είναι μόνον λεπρόμοιο ή ζθροφωμένο!!!

- Εάν η ακριβότητα του ενδύματος διακυβανίζεται (σπασίματα, διατρήσεις, υπερβολική φρίσηση του υλικού, σχηματίσ ρωών κ.λπ.), το επίπεδο προστασίας του ενδύματος μειώνεται και το πρόιον καθίσταται μη συμμορφόμενο κατά την έννοια των προαναφερθέντων νομικών και τεχνικών κανονισμών.

- Επισκεφθείτε μόνο με υλικά και υφασμάτιες που ελπίωνται τις απαιτήσεις του σχετικού προτύπου.

- Η κατηγορία προστασίας καθορίζεται από την επάρκεια του ορατού υλικού και, ως εκ τούτου, η επάρκεια σήμανσης ασφαλείας η περιφύρεται στα εν λόγω ενδύματα.

- Εάν το πρόιον χρησιμοποιείται ή χειρίζεται με τρόπο διαφορετικό από τον καθορισμένο, ενδέχεται να υποστεί βλάβη ή δυσλειτουργία.

- Ο μέγιστος αριθμός κύκλων καθαρισμού δεν είναι ο μόνος παράγοντας που σχετίζεται με τη διάρκεια ζωής ενός εξαρτήματος ενδύματος. Η διάρκεια ζωής εξαρτάται επίσης από τη χρήση, την αποθήκευση κ.λπ.

- Η ακριβότητα οξεία και η περιφροφική όραση μπορεί να επηρεαστούν εάν φορείτε κουκούλα.

- Κανόνες προσοδοποιητικής ροουζαρίσ δεν μπορεί να εγγυηθεί απόλυτη ορατότητα σε κάθε περίπτωση.

Εάν τρέχετε πάνω το καθαρισμένο σκάφος χρήσης, δεν υπάρχουν κίνδυνοι που θα μπορούσαν να θέσουν σε κίνδυνο την υγεία του χρήστη (το πρόιον δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε συνθήκες που απαιτούν άλλους τύπους προστατευτικών λειτουργιών, π.χ. προστασία από θερμικούς κινδύνους, γρήγορη από κινούμενα μέρη μηχανών κ.λπ.).

**Μεταφορές, τύπος συσκευασίας:** τα πρόιοντα συσκευάζονται σε σακούλες PE. Τα πρόιοντα δεν πρέπει να υποστούν ζημιές ή να καταστραφούν κατά τη μεταφορά.

**Αποθήκευση:** μην αποθηκεύετε σε μέρη με άμεσο ηλιακό φως. Τα ενδύματα πρέπει να αποθηκεύονται σε κλειστά, ξηρά, καλά αεριζόμενα και καθαρά περιβάλλοντα.

**Αποθήκευση:** Η απόρριψη περιβαλλοντικά αντανακλαστικά και/ή μετρήσιμη αντανάκλαση από την ακτινοβολούμενη θερμότητα των θερμαντικών στοιχείων, αποθηκεύονται σε απόσταση τουλάχιστον 1 m από τα θερμαντικά στοιχεία. Εάν το ένδυμα είναι βρεγμένο, αφήστε το να στεγνώσει σε θερμοκρασία δωματίου πριν το αποθήκευσετε.

**Σύνθεση υλικού:** 100% πολυεστέρας. Τμηματοποιημένες αντανακλαστικές και/ή μετρήσιμη αντανάκλαση από προβλεπόμενα διατηρητικά σύμφωνα με το πρότυπο EN ISO 13688-2013.

Τα ενδύματα είναι κατασκευασμένα για ένα ποσό ύφους 182 cm. Η απαιτούμενη αντοχή για αποκλίσεις διαστάσεων είναι ±5%.

**Συντήρηση και καθαρισμός:** ο χρήστης του προίοντος μπορεί να βρει τα σφάλματα συντήρησης στην ετικέτα που είναι ραμμένη.

**Συντήρηση στο σπίτι:** 30 ή 25 κύκλοι πλίσσης με πολύ, πλύσιμο στους 40 °C, με τη χρήση μηχανοκίνητου πλυστικού και απορροφητικού BIO, ή για επίσκεψη, κρίσιμ μολύβημα, πλύσιμο στήθρα, με λευκαντική, μη στεγνώνεται, μη ελπίωνεται, μη χρησιμοποιείται, μη στεγνό καθαρισμα.

**Χημικά καθαρισμός των αντανακλαστικών λεπιδών:**

1. Νερό 40 °C - μολικό πανί, προηγήρη ή μολικό βούρτσας.
  2. Απαλό απορροφητικό καθαριστικό.
  3. Μετά τον καθαρισμό, ξεπλύνετε ολόκληρο το ρούχο, αφήστε το να στεγνώσει καλά.
- Ο μέγιστος αριθμός πλίσσεων ενός ενδύματος σχεδία μόνο για τα χαρακτηριστικά του ενδύματος που σχετίζονται με την υψηλή ορατότητα. Η επάρκεια της απόρριψης των ενδυσών ρυθίζεται από την κατάσταση ή τοποθεσία φορέσεως, διάστημα με κοπή του ενδύματος.
- Η άφιση συμμορφώσης** μπορεί να βρεθεί εδώ: [www.cmk.cz](http://www.cmk.cz), στη γραμμή των μακρονημάτων προίοντων - "Εγγραφο".



- Τύπος προίοντος
- Κατηγορία προίοντος
- Σύμβολο συμμορφώσης
- Σύνθεση υλικού
- Ευκονομήματα συντήρησης σύμφωνα με το πρότυπο EN ISO 3758:2012
- Σήμανση μεγέθους με 2 διαστάσεις αόληγο
- Ευκονομήματα προστασίας, συμπεριλαμβανομένου του ευκαρνησμένου προίοντος
- Προειδοποιήσεις για την αντοχή των οδηγίων χρήσης
- Προειδοποιήσεις
- Παρήσεις
- Αντιγήγορη κατασκευαστική

Εάν έχετε περαιτέρω προτήσεις, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή:



Poděbradská 260-59, Houbětín, 198 00 Πρίνα 9, Τσεχία.





ES

## INFORMACIÓN PARA LOS USUARIOS

Producto: Prenda de alta visibilidad, chaqueta softshell, pantalones softshell. Tipo: BEDFORD.

**Utilización:** La prenda se lleva como prenda exterior - se trata de una prenda de alta visibilidad y no debe cubrirse con otras prendas o equipos. Sólo es posible cubrir una parte de la prenda con otra prenda de advertencia. La prenda permite una buena visibilidad del usuario en situaciones peligrosas, tanto durante el día en todas las condiciones de iluminación como en la oscuridad cuando el vehículo está iluminado. Estas prendas deben llevarlas todas las personas expuestas a estas situaciones. En este caso, esta prenda puede reducir significativamente el riesgo de accidente. Algunos ejemplos de actividades son las obras viales, el mantenimiento de líneas, el saneamiento, los servicios de ambulancia y rescate, el transporte, los servicios postales, las agencias de seguridad, los trabajos de manipulación en zonas con movimiento de vehículos, etc. La selección de la ropa de señalización de alta visibilidad adecuada según la clase apropiada debe realizarse en función de las necesidades específicas asociadas al lugar de trabajo, el tipo de peligro y las condiciones particulares del lugar de trabajo en cuestión. El empresario es responsable de esta elección y debe identificar y seleccionar el tipo correcto de ropa antes de utilizarla.

## Pictogramas:

	X (1 - 3) max 30x o 25x	EN ISO 20471:2013 Clase X - por superficie de materiales visibles Número máximo de ciclos de lavado tras los cuales la prenda conserva sus propiedades de advertencia
--	----------------------------	--

## Clases de prendas:

Construcción	Clase de prenda según la norma EN ISO 20471
Chaqueta - talla XS y S	2
Chaqueta - talla M, L y mayores	3
Chaleco	1
Pantalones	1

Superficie mínima requerida de material visible en m<sup>2</sup>

	Prendas de clase 3	Prendas de clase 2	Prendas de clase 1
Material de soporte	0,80	0,50	0,14
Material retrorreflectante	0,20	0,13	0,10



Esta prenda cumple los requisitos básicos de higiene y seguridad según el Reglamento (UE) 2016/425 y otras normas mencionadas. Equipo de protección individual de categoría II.

EN ISO 13688:2013; EN ISO 13688:2013/A1:2021

EN ISO 20471:2013; EN ISO 20471:2013/A1:2016

Identificación del organismo notificado que ha efectuado la evaluación de la conformidad: NB 2369, VIPO a.s., Gen Svoboda 1069/4, 958 01 Partizanske, República Eslovaca.

**Limitación de uso:** Para proporcionar el nivel correcto de protección indicado anteriormente, la prenda debe llevarse abrochada en todo momento. La prenda no debe entrar en contacto con productos químicos líquidos, especialmente disolventes y fuego. También deben evitarse los daños mecánicos excesivos, especialmente en la parte retrorreflectante (desgarros, rasgaduras, etc.).

## Advertencia:

- Inspeccione visualmente el estado de la prenda antes de cada uso. Esta prenda debe mantenerse limpia para seguir siendo funcional. ¡¡¡Sustitúyala inmediatamente si está permanentemente sucia o descolorida!!!
- Si la integridad de la prenda se ve comprometida (desgarros, perforaciones, adelgazamiento excesivo del material, rotura de costuras, etc.), el nivel de protección de la prenda se reduce y el producto deja de ser conforme en el sentido de la normativa legal y técnica antes mencionada.
- Reparar únicamente con materiales y sustancias que cumplan los requisitos de la norma pertinente.
- La clase de protección viene determinada por la superficie del material visible y, por tanto, las marcas superficiales están prohibidas o restringidas en estas prendas.
- Si el producto se utiliza o trata de forma distinta a la especificada, puede degradarse o alterar su función.
- El número máximo de ciclos de limpieza indicado no es el único factor relacionado con la vida útil de un componente de la prenda. La vida útil dependerá también del uso, almacenamiento, etc.
- La agudeza auditiva y la visión periférica pueden verse mermadas si se utiliza una capucha.
- Ninguna prenda de advertencia puede garantizar una visibilidad absoluta en cualquier situación.
- Si se respeta estrictamente la finalidad de uso definida, no existen riesgos que puedan poner en peligro la salud del usuario (el producto no debe utilizarse en circunstancias que requieran otro tipo de funciones de protección, por ejemplo, protección contra riesgos térmicos, atrapamiento por piezas móviles de la máquina, etc.).

**Transporte, tipo de embalaje:** los productos se embalan en bolsas de PE. Los productos no deben dañarse ni destruirse durante el transporte.

**Almacenamiento:** no almacenar en lugares con luz solar directa. La ropa debe almacenarse en almacenes cerrados, secos y bien ventilados, protegida del calor radiante de los elementos calefactores, almacenada a una distancia mínima de 1 m de los elementos calefactores. Si la prenda está mojada, déjala secar a temperatura ambiente antes de guardarla.

**Composición del material:** 100 % poliéster. Bandas reflectantes segmentadas.

**Tamaños:** corresponden a los intervalos prescritos según la norma EN ISO 13688:2013.

Las prendas están confeccionadas para una estatura estándar de 182 cm. La tolerancia permitida para las desviaciones dimensionales es de ±5%.

**Mantenimiento y limpieza:** el usuario del producto puede encontrar los símbolos de mantenimiento en la etiqueta cosida.

**Mantenimiento en casa:** 30 o 25 ciclos de lavado como máximo, lavar a 40 °C como máximo, no usar suavizante ni detergentes BIO, tratamiento suave, remojo en frío, centrifugado corto, no usar lejía, no usar secadora, no planchar, no limpiar en seco.

## Limpieza manual de las bandas reflectantes:

1. Agua 40 °C - paño suave, esponja o cepillo suave.
2. Detergente o limpiador suave.
3. Después de la limpieza, aclare toda la prenda, déjala secar bien.

El número máximo de lavados sólo se aplica a las propiedades de alta visibilidad.

**Eliminación:** La eliminación de la prenda está regulada por las leyes estatales o locales. Eliminación quemando la prenda.

**La Declaración de Conformidad** se puede encontrar aquí: [www.canis.cz](http://www.canis.cz) para cada producto en la barra - "Documentos".

**Marcado:** etiqueta bordada (patrón)

Tipo de producto

Categoría de producto

Marca de conformidad

Composición del material

Pictogramas de mantenimiento según EN ISO 3758:2012

Marcado de tamaño con 2 dimensiones de control

Pictogramas de protección incluida la norma armonizada

Advertencia de leer las instrucciones de uso

Advertencia

Lotés

Identificación del fabricante

Si tiene más preguntas, póngase en contacto con el fabricante:

Canis



Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praga 9, República







IT

## INFORMAZIONI PER GLI UTENTI

Prodotto: Indumento ad alta visibilità: giacca softshell, pantaloni softshell. Tipo: BEDFOON.

**Utilizzo:** L'indumento viene indossato come indumento esterno - è un indumento ad alta visibilità e non deve essere coperto da altri indumenti o attrezzature. È possibile coprire solo una parte dell'indumento con un altro indumento di segnalazione. L'indumento consente una buona visibilità di chi lo indossa in situazioni di pericolo, sia di giorno in tutte le condizioni di illuminazione, sia al buio quando il veicolo è illuminato. Questi indumenti dovrebbero essere indossati da chiunque sia esposto a queste situazioni. In questo caso, questi indumenti possono ridurre significativamente il rischio di incidenti. Esempi di attività sono i lavori stradali, la manutenzione dei binari, i servizi igienici, i servizi di ambulanza e di soccorso, i trasporti, i servizi postali, le agenzie di sicurezza, gestite i lavori in aree con movimenti di veicoli, ecc. La scelta dei corretti indumenti di segnalazione ad alta visibilità secondo la classe appropriata deve essere effettuata in base alle esigenze specifiche del luogo di lavoro, al tipo di pericolo e alle condizioni particolari del luogo di lavoro. Il datore di lavoro è responsabile di questa scelta e deve identificare e selezionare il tipo di abbigliamento corretto prima di utilizzarlo.

## Pittogrammi:

	X (1 - 3) max 30x o 25x	EN ISO 20471:2013 Classe X - per superficie di materiali visibili
Numero massimo di cicli di lavaggio dopo i quali l'indumento mantiene le sue proprietà di avvertimento		

## Classi di indumenti:

Costruzione	Classe dell'indumento secondo EN ISO 20471
Giacca - taglia XS e S	2
Giacca - taglia M, L e superiore	3
Gilet	1
Pantaloni	1

Superficie minima richiesta di materiale visibile in m<sup>2</sup>

	Indumenti di classe 3	Indumenti di classe 2	Indumenti di classe 1
Materiale di supporto	0,80	0,50	0,14
Materiale retroriflettente	0,20	0,13	0,10



Questo indumento è conforme ai requisiti fondamentali di igiene e sicurezza secondo il Regolamento (UE) 2016/425 e altre norme citate. Dispositivi di protezione individuale di categoria II.

EN ISO 13688:2013; EN ISO 13688:2013/A1:2021; EN ISO 20471:2013; EN ISO 20471:2013/A1:2016

**Identificazione dell'organismo notificato che ha effettuato la valutazione della conformità:** NB 2369, VIPO a.s., Gen Svoboda 1069/4, 958 01 Partizánske, Repubblica Slovacca.

**Limitazioni d'uso:** per garantire il corretto livello di protezione sopra indicato, l'indumento deve essere indossato sempre allacciato. L'indumento non deve entrare in contatto con sostanze chimiche liquide, in particolare solventi e fuoco. È inoltre necessario evitare danni meccanici eccessivi, soprattutto alla parte retroriflettente (strappi, lacerazioni, ecc.).

## Attenzione:

- Ipezionare visivamente le condizioni dell'indumento prima di ogni utilizzo. Questo indumento deve essere mantenuto pulito per rimanere funzionale. Sostituirlo immediatamente se è permanentemente sporco o sbiadito!!!

- Se l'integrità dell'indumento è compromessa (strappi, forature, eccessivo assottigliamento del materiale, rottura delle cuciture, ecc.), il livello di protezione dell'indumento si riduce e il prodotto diventa non conforme ai sensi dei regolamenti legali e tecnici sopra citati.

- Riparare solo con materiali e sostanze che soddisfano i requisiti della norma pertinente.

- La classe di protezione è determinata dalla superficie del materiale visibile e pertanto le marcature superficiali sono vietate o limitate su questi indumenti.

- Se il prodotto viene utilizzato o maneggiato in modo diverso da quello specificato, può subire danni o malfunzionamenti.

- Il numero massimo di cicli di pulizia non è l'unico fattore legato alla durata di un componente dell'indumento. La durata dipende anche dall'uso, dalla conservazione, ecc.

- L'acuità dell'udito e la visione periferica possono essere compromesse se si indossa un cappuccio.

- Nessun indumento di segnalazione può garantire una visibilità assoluta in ogni situazione.

Se lo scopo d'uso definito viene rispettato rigorosamente, non vi sono rischi che possano mettere in pericolo la salute dell'utente (il prodotto non deve essere utilizzato in circostanze che richiedono altri tipi di funzioni di protezione, ad esempio protezione contro i rischi termici, intrappolamento da parti di macchine in movimento, ecc.)

**Trasporto, tipo di imballaggio:** i prodotti sono imballati in sacchetti di PE. I prodotti non devono essere danneggiati o distrutti durante il trasporto.

**Stoccaggio:** non conservare in luoghi esposti alla luce diretta del sole. Gli indumenti devono essere conservati in magazzini chiusi, asciutti e ben ventilati, protetti dal calore radiante degli elementi riscaldanti, conservati ad almeno 1 m di distanza dagli elementi riscaldanti. Se l'indumento è bagnato, lasciarlo asciugare a temperatura ambiente prima di riparlo.

**Composizione del materiale:** 100% poliestere. Strisce riflettenti segmentate.

**Taglie:** corrispondono agli intervalli prescritti secondo la norma EN ISO 13688:2013.

Gli indumenti sono realizzati per un'altezza standard di 182 cm. La tolleranza consentita per gli scostamenti dimensionali è del ±5%.

## MANUTENZIONE

TUTTOVAI

50

CE

EN ISO 13688

EN ISO 20471

EN ISO 13688

EN ISO 20471

EN ISO 13688

EN ISO 20471

EN ISO 13688

EN ISO 20471

EN ISO 13688

EN ISO 20471

EN ISO 13688

EN ISO 20471

EN ISO 13688

EN ISO 20471

EN ISO 13688

EN ISO 20471

EN ISO 13688

EN ISO 20471

EN ISO 13688

EN ISO 20471

EN ISO 13688

EN ISO 20471

EN ISO 13688

EN ISO 20471

EN ISO 13688

EN ISO 20471

EN ISO 13688

EN ISO 20471

EN ISO 13688

EN ISO 20471

EN ISO 13688

EN ISO 20471

EN ISO 13688

EN ISO 20471

EN ISO 13688

EN ISO 20471

**Pulizia manuale delle strisce riflettenti:**

1. Acqua a 40 °C - panno morbido, spugna o spazzola morbida.
2. Detergente o pulitore delicato.
3. Dopo la pulizia, risciacquare l'intero indumento e lasciarlo asciugare accuratamente.

Il numero massimo di lavaggi si applica solo alle proprietà ad alta visibilità.

**Smaltimento:** lo smaltimento degli indumenti è regolato da leggi statali o locali. Smaltimento mediante combustione dell'indumento.

**Prohlášení shodě je k dispozici zde: [www.canis.cz](http://www.canis.cz), v listě jednotlivých výrobků - "Dokumenty".**

**Marcatura:** etichetta ricamata (modello)

Tipo di prodotto

Categoria di prodotto

Marchio di conformità

Composizione del materiale

Pittogrammi di manutenzione secondo la norma EN ISO 3758:2012

Marcatura delle dimensioni con 2 dimensioni di controllo

Pittogrammi di protezione secondo lo standard armonizzato

Avvertenza di leggere le istruzioni per l'uso

Avvertenze

Loti

Identificazione del produttore



In caso di ulteriori domande, si prega di contattare il produttore:



Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praga 9, Repubblica Ceca





## NO

## INFORMASJON TIL BRUKERNE

**Produkt: Plagg med høy synlighet: softshelljakke, softshell bukser. Type: BEDFORD.**

**Bruksformål:** Plagget brukes som ytterplagg - dette er et varseplagg og må ikke dekke av andre klær eller annet utstyr. Det er bare mulig å dekke deler av plagget med et annet varseplagg. Plagget gir god synlighet for brukeren i farlige situasjoner, både om dagen under alle lysforhold og i mørket når kjøretøyet er opplyst. Disse plaggene bør brukes av alle som utsettes for slike situasjoner. I dette tilfellet kan dette plagget redusere risikoen for en ulykke betydelig. Eksempler på aktiviteter er veiarbeid, ledningsvedlikehold, renovasjon, ambulanser- og redestjenester, transport, postjenester, sikkerhetsbyråer, håndtering av områder med kjøretøybevegelser osv.

Vålg av riktig varselbelysning med høy synlighet i henhold til den aktuelle klassen må gjøres i henhold til de spesifikke behovene på arbeidsplassen, typen fare og de spesielle forholdene på arbeidsplassen. Arbeidsgjiveren er ansvarlig for dette valget og må identifisere og velge riktig type belysning for den tas i bruk.

### Piktogrammer:

	X (1 - 3)	EN ISO 20471:2013 Klasse X - eller overflateareal av iøynefallende materiale
	max 30x eller 25x	Maksimalt antall vaskesyklusur hvor plagget beholder sine advarselsegenskaper

Klasser av plagg:	Konstruksjon	Plaggklasse i henhold til EN ISO 20471
Jakke - størrelse XS og S		2
Jakke - størrelse M, L og større		3
Vest		1
Bukser		1

### Minste påkrevde areal av iøynefallende materiale i m<sup>2</sup>

Materiale på bukseiden	Plagg i klasse 3	Plagg i klasse 2	Plagg i klasse 1
Retrorreflekterende materiale	0,80	0,50	0,14
	0,20	0,13	0,10

**CE** Dette plagget oppfyller de grunnleggende hygiene- og sikkerhetskravene i henhold til forordning (EU) 2016/425 og andre nevnte standarder. Personlig verneutstyr kategori II.

EN ISO 13688:2013; EN ISO 13688:2013/A1:2021

EN ISO 20471:2013; EN ISO 20471:2013/A1:2016

**Identifikasjon av det medlede organet som har utført samsvarsvurderingen:** NB 2369, VIPO a.s., Gen Svoboda 1069/4, 958 01 Partizánske, Slovakia.

**Begrensninger i bruk:** For å gi riktig beskyttelsesnivå som nevnt ovenfor, må plagget til enhver tid være festet. Plaggene må ikke komme i kontakt med flytende kjemikalier, spesielt løsemidler f.eks. Overdreven mekanisk skade, spesielt på den retrorreflekterende delen (riving, riffer osv.), må også unngås.

### Advarsel:

- Kontroller plaggets tilstand visuelt for hver bruk. Dette plagget må holdes rent for å forbli funksjonelt. Bytt ut plagget umiddelbart hvis det er permanent tilsmusset eller falmet!!!

- Hvis plaggets integritet er kompromittert (rifter, punkteringer, overdreven tyning av materialet, oppsprekking av sømmer osv.), reduseres plaggets beskyttelsesnivå, og produktet er ikke lenger i samsvar med ovennevnte juridiske og tekniske forskrifter.

- Reparer kun med materialer og stoffer som oppfyller kravene i den relevante standarden.

- Beskyttelsesklassen bestemmes av det synlige materialets overflateareal, og derfor er overflatemerking forbudt eller begrenset på disse plaggene.

- Hvis produktet brukes eller håndteres på en annen måte enn det som er spesifisert, kan det bli svekket eller fungere dårlig.

- Det maksimale antallet rengjøringscyklusur er ikke den eneste faktoren som påvirker levetiden til en plaggkomponent. Holdbarheten vil også avhenge av bruk, oppbevaring osv.

- Hørselskapabilitet og det perifere synet kan bli svekket ved bruk av hette.

- Ingen varselklær kan garantere absolutt synlighet i alle situasjoner.

Hvis det definerte bruksområdet overholdes nøye, er det ingen risiko som kan sette brukers helse i fare (produktet må ikke brukes under omstendigheter som krever andre typer beskyttelsesfunksjoner, f.eks. beskyttelse mot termiske farer, klemming av bevegelige maskindeler osv.)

**Transport, emballasje:** produktene er pakket i PE-poser. Produktene må ikke skades eller ødelegges under transport.

**Oppbevaring:** må ikke oppbevares på steder med direkte sollys. Klærne skal oppbevares i lukkede, tørre, godt ventilerte lagertokaler, beskyttet mot strålevarme fra varmeelementer og minst 1 m fra varmeelementer. Hvis plagget er vått, må det tørke i romtemperatur for det lagres.

**Material sammensetning:** 100 % polyester. Segmenterte refleksblånd.

**Størrelser:** tilsvarende de foreskrevne intervallene i henhold til EN ISO 13688:2013.

Plaggene er laget for en standardbuøyde på 182 cm. Tillatt toleranse for mållavvik er ±5 %.

**Vedlikehold og rengjøring:** Bruken av produktet finner vedlikeholdssymbolene på den innrykkede etiketten.

**Vedlikehold hjemme:** maks. 30 eller 25 vaskesyklusur, vask ved maks. 40 °C, ikke bruk tøymykner og BIO-vaskemidler, mild behandling, kald bløtlegging, kort sentrifugering, ikke blekemiddel, ikke tørketrommel, ikke strykejern, ikke renseri.

**Manuell rengjøring av refleksblånd:**

1. Vann 40 °C - nyk klær, svamp eller myk børste.
2. Skånsomt vaskemiddel eller rengjøringsmiddel.
3. Etter rengjøring, skyll hele plagget og la det tørke grundig.

Maksimalt antall ganger et plagg kan vaskes gjelder kun for de egenskapene ved plagget som er knyttet til høy synlighet.

**Avtvending:** Avtvinging av klær er regulert av statlige eller lokale lover. Avtvinging ved forbrenning.

**Samsvarserklæringen** finner du her: [www.camis.ce](http://www.camis.ce) for hvert produkt i avsnittet "Dokumenter".

**Merkning:** brodert etikett (eksempel)



**Vedlikehold og rengjøring:** Bruken av produktet finner vedlikeholdssymbolene på den innrykkede etiketten.

**Vedlikehold hjemme:** maks. 30 eller 25 vaskesyklusur, vask ved maks. 40 °C, ikke bruk tøymykner og BIO-vaskemidler, mild behandling, kald bløtlegging, kort sentrifugering, ikke blekemiddel, ikke tørketrommel, ikke strykejern, ikke renseri.

**Manuell rengjøring av refleksblånd:**

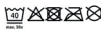
1. Vann 40 °C - nyk klær, svamp eller myk børste.
2. Skånsomt vaskemiddel eller rengjøringsmiddel.
3. Etter rengjøring, skyll hele plagget og la det tørke grundig.

Maksimalt antall ganger et plagg kan vaskes gjelder kun for de egenskapene ved plagget som er knyttet til høy synlighet.

**Avtvending:** Avtvinging av klær er regulert av statlige eller lokale lover. Avtvinging ved forbrenning.

**Samsvarserklæringen** finner du her: [www.camis.ce](http://www.camis.ce) for hvert produkt i avsnittet "Dokumenter".

**Merkning:** brodert etikett (eksempel)



Hvis du har ytterligere spørsmål, kan du kontakte produsenten:



Podbzdská 260/59, Hloubořín, 198 00 Praha 9, Tsjekkia.





PT

**INFORMAÇÕES PARA OS UTILIZADORES****Produto: Vestuário de alta visibilidade: casaco softshell, calças softshell. Tipo: BEDFORD.**

**Utilização:** O vestuário é utilizado como peça de vestuário exterior - trata-se de um vestuário de alta visibilidade e não deve ser coberto por outro vestuário ou equipamento. Só é possível cobrir parte do vestuário com outro vestuário de aviso. O vestuário permite uma boa visibilidade do utilizador em situações perigosas, tanto durante o dia, em todas as condições de iluminação, como no escuro, quando o veículo está iluminado. Este vestuário deve ser usado por qualquer pessoa exposta a estas situações. Neste caso, este vestuário pode reduzir significativamente o risco de acidente. Exemplos de actividades incluem obras rodoviárias, manutenção de linhas, saneamento, serviços de ambulância e salvamento, transportes, serviços postais, agências de segurança, trabalho de manuseamento em áreas com movimentos de veículos, etc. A seleção do vestuário de sinalização de alta visibilidade correta, de acordo com a classe adequada, deve ser feita em função das necessidades específicas associadas ao local de trabalho, do tipo de perigo e das condições particulares do local de trabalho em causa. O empregador é responsável por esta escolha e deve identificar e seleccionar o tipo de vestuário correcto antes de ser utilizado.

**Pictogramas:**

	X (1 - 3)	EN ISO 20471:2013 Classe X - por área de materiais visíveis
	max 30x ou 25x	Número máximo de ciclos de lavagem após os quais a peça de vestuário mantém as suas propriedades de aviso

**Classes de vestuário:**

Construção	Classe de vestuário de acordo com a norma EN ISO 20471
Casaco - tamanhos XS e S	2
Casaco - tamanho M, L e maior	3
Colete	1
Calças	1

**Área mínima exigida de material visível em m<sup>2</sup>**

	Vestuário de classe 3	Vestuário de classe 2	Vestuário de classe 1
Material de suporte	0,80	0,50	0,14
Material retroreflector	0,20	0,13	0,10



Esta peça de vestuário cumpre os requisitos básicos de higiene e segurança de acordo com o Regulamento (UE) 2016/425 e outras normas mencionadas. Equipamento de protecção individual de categoria II.

EN ISO 13688:2013; EN ISO 13688:2013/A1:2021; EN ISO 20471:2013; EN ISO 20471:2013/A1:2016

**Identificação do organismo notificado que efectuou a avaliação da conformidade:** NB 2369, VIPO a.s., Gen Svobodu 1069/4, 958 01 Parizanske, República Eslovaca

**Limitação de uso:** Para proporcionar o nível correcto de protecção, tal como indicado acima, o vestuário deve ser usado sempre apertado. O vestuário não deve entrar em contacto com produtos químicos líquidos, especialmente solventes e fogo. Devem igualmente ser evitados danos mecânicos excessivos, especialmente na parte retroreflectora (rasgar, romper, etc.).

**Aviso:**

- Inspeccionar visualmente o estado do vestuário antes de cada utilização. Esta peça de vestuário deve ser mantida limpa para continuar a funcionar. Substitua-o imediatamente se estiver permanentemente sujo ou desbotado!!!

- Se a integridade da peça de vestuário estiver comprometida (rasgos, furos, desbaste excessivo do material, fendas nas costuras, etc.), o nível de protecção da peça de vestuário é reduzido e o produto torna-se não conforme na aceção dos regulamentos legais e técnicos acima mencionados.

- Reparar apenas com materiais e substâncias que cumpram os requisitos da norma relevante.

- A classe de protecção é determinada pela área da superfície do material visível e, por conseguinte, a marcação da superfície é proibida ou limitada nestas peças de vestuário.

- Se o produto for utilizado ou tratado de uma forma diferente da especificada, pode sofrer uma degradação ou alteração da sua função.

- O número máximo de ciclos de limpeza indicado não é o único fator relacionado com a vida útil de um componente de vestuário. A vida útil também depende da utilização, armazenamento, etc.

- A acuidade visual e a visão periférica podem ser afectadas se for usado um capuz.

- Nenhum vestuário de aviso pode garantir uma visibilidade absoluta em todas as situações.

- Se o objetivo de utilização definido for rigorosamente respeitado, não existem riscos que possam pôr em perigo a saúde do utilizador (o produto não deve ser utilizado em circunstâncias que exijam outros tipos de funções de protecção, por exemplo, protecção contra riscos térmicos, aprisionamento por peças móveis de máquinas, etc.)

**Transporte, tipo de embalagem:** os produtos são embalados em sacos PE. Os produtos não devem ser danificados ou destruídos durante o transporte.

**Armazenamento:** não armazenar em locais com luz solar direta. O vestuário deve ser armazenado em armazéns fechados, secos e bem ventilados, protegidos do calor radiante dos elementos de aquecimento, armazenados a pelo menos 1 m de distância dos elementos de aquecimento. Se a peça de vestuário estiver molhada, deixar secar à temperatura ambiente antes de a guardar.

**Composição do material:** 100 % poliéster. Faixas reflectoras segmentadas.

**Tamanhos:** correspondem aos intervalos prescritos de acordo com a norma EN ISO 13688:2013.

As peças de vestuário são fabricadas para uma altura padrão de 182 cm. A tolerância permitida para os desvios dimensionais é de ±5%.

**Manutenção e limpeza:** o utilizador do produto pode encontrar os símbolos de manutenção na etiqueta costada.

**Manutenção doméstica:** Manutenção doméstica: 30 ou 25 ciclos de lavagem no máximo, lavar a uma temperatura máxima de 40 °C, não utilizar amaciador de roupa e detergentes BIO, tratamento suave, demolha a frio, centrifugação curta, não branquear, não secar na máquina, não passar a ferro, não limpar a seco.

**Limpeza manual das faixas reflectoras:**

1. Água a 40 °C - pano macio, esponja ou escova macia.
  2. Detergente ou produto de limpeza suave.
  3. Após a limpeza, enxaguar toda a peça de vestuário e deixar secar bem.
- O número máximo de lavagens aplica-se apenas às propriedades de alta visibilidade.

**Eliminação:** A eliminação do vestuário é regulada pela legislação estatal ou local. Eliminação através da queima do vestuário.

**A Declaração de Conformidade** pode ser encontrada aqui: [www.gamis.cz](http://www.gamis.cz), na barra de produtos individuais - "Documentos".

**Marcação:** etiqueta bordada (modelo)

Tipo de produto

Categoria do produto

Marca de conformidade

Composição do material

Pictogramas de manutenção de acordo com a norma EN ISO 3758:2012

Marcação de tamanho com 2 dimensões de controlo

Pictogramas de protecção incluindo a norma harmonizada

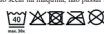
Aviso para ler as instruções de utilização

Advertência

Logos

Identificação do fabricante

Se tiver mais perguntas, contacte o fabricante: Poděbradský 260/59, Hloubětín, 198 00 Praga 9, República Checa.





UK

**ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ КОРИСТУВАЧІВ**

**Продукт:** Одяг підвищеної видимості: куртка з софтишелу, штани софтишел. **Тип:** BEDFORD.

**Приміщення:** Одяг носить як верхній одяг - це одяг високої видимості, його не можна закрити іншим одягом або спорядженням. Можна лише частково прикрити його іншим попереджувальним одягом. Цей одяг забезпечує хорошу видимість, власне і в небезпечних ситуаціях, як це має бути в будь-яких умовах освітлення, так і в темній час доби, коли транспортні засоби освітлені. Цей одяг повинен носити кожен, хто потрапляє в такі ситуації. В такому випадку цей одяг може значно знизити ризик нещасного випадку. Приклади діяльності включають дорожні роботи, технічне обслуговування ліній, сільгосп, швидку допомогу та ритуальні служби, транспорт, поштові послуги, охоронні агентства, виглажо-ротингальні роботи на територіях, де рухаються транспортні засоби, тощо. Вибір правильного сигнального одягу високої видимості відповідного класу повинен здійснюватися відповідно до конкретних потреб робочого місця, типу небезпек і конкретних умов на робочому місці. Роботодавець несе відповідальність за цей вибір і повинен визначити і вибрати правильний тип одягу перед його використанням.

**Штаниграм:**

	<b>X (1-3)</b>	EN ISO 20471:2013 Клас X - за площею поверхні пошитих матеріалів
	<b>max 30x або 25x</b>	Максимальна кількість цівкал правани, після яких одяг зберігає свої попереджувальні властивості

Клас одягу:	Будівництво	Клас одягу відповідно до EN ISO 20471
Куртка - розмір XS та S	2	2
Куртка - розмір M, L і більше	3	3
Жилет	1	1
Штани	1	1

Мінімально необхідна площа пошитого матеріалу в м <sup>2</sup>	Одяг класу 3			Одяг класу 2		Одяг класу 1	
	Матеріал основи	0,80	0,50	0,50	0,14	0,10	0,10
Світлодіючий матеріал	0,20	0,13	0,13	0,13	0,10	0,10	0,10

**CE** Цей одяг відповідає основним вимогам гігієни та безпеки згідно з Регламентом (EC) 2016/425 та іншими зазначеними стандартами. Засоби індивідуального захисту категорії II.

EN ISO 13688:2013; EN ISO 13688:2013/A1:2021; EN ISO 20471:2013; EN ISO 20471:2013/A1:2016

**Ідентифікатор призначеного органу, що проводить оцінку відповідності:** NB 2369, VIPO a.s., Gen Svobodu 1069/4, 958 01 Partizanske, Словацька Республіка

**Обмеження щодо використання:** Для забезпечення належного рівня захисту, як зазначено вище, одяг необхідно носити застібнутим весь час. Одяг не повинен контактувати з різкими хімічними речовинами, особливо речовинами та вогнем. Також слід уникати надмірних механічних пошкоджень, особливо світлодіючої частини (розриви, розриви тощо).

**Попередження:**

- Визуально перевіряйте стан одягу перед кожним використанням. Цей одяг повинен бути чистим, щоб залишатися функціональним. негайно замініть його, якщо він постійно забруднений або випадає!!!
- Якщо цілісність одягу порушена (розриви, проколи, надмірне потовщення матеріалу, розходження швів тощо), рівень захисту одягу зникає і вибір стає невідповідним у розумінні вказаних правих та технічних регламентів.
- Для ремонту використовуйте лише матеріали та речовини, що відповідають вимогам відповідного стандарту.
- Клас захисту визначається площею поверхні видного матеріалу, тому нанесення поверхневого шарування на цей одяг заборонено або обмежено.
- Якщо виріб використовується або обробляється су способом, відмінний від зазначеного, це може призвести до погіршення його якості або зміни функцій.
- Зазначена максимальна кількість цівкал чистяння - це єдиний фактор, що впливає на термін служби компонента одягу. Термін служби також залежить від використання, зберігання тощо.
- Гострота слуху та периферійний зір можуть погіршитися при носінні камуфляжу.
- Жоден попереджувальний одяг не може гарантувати абсолютну видимість в будь-якій ситуації.
- Якщо суворо дотримуватися вказаної мети використання, немає ризику, як можуть загрозити здоров'ю користувача (виріб не повинен використовуватися в умовах, які вимагають інших типів захисних функцій, наприклад, захист від термічних небезпек, захищення рухомими частинами машин тощо)

**Транспортування, від упаковки:** продукція упакована в поліетиленові мішки. Під час транспортування продукція не повинна бути пошкоджена або зруйнована.

**Зберігання:** не зберігати в місцях з прямим сонячним промінням. Одяг слід зберігати в закритих, сухих, добре вентильованих складах, захищених від промислового тепла від нагрівальних елементів, на відстані не менше 1 м від нагрівальних елементів. Якщо одяг морути, перед використанням дайте йому висушити при кімнатній температурі.

**Склад матеріалу:** 100% поліестер. Сегментовані світлодіючі матеріали смуги.

**Розмір:** відповідно до встановлених інтервалів згідно EN ISO 13688:2013.

**Одяг відповідає за стандарти зріст 182 см. Допустимий допуск на відхилення розміру становить ±5%.**

**Утилізація:** При обслуговуванні та чистці: користувачі виробу може знайти символи технічного обслуговування на шпальти етикетки. Дякує в домашніх умовах максимум 30 або 25 цівкал правани, прати при температурі не вище 40 °C, не використовувати кондиціонер для білизни та БЮ-мичної засоби, delicate прання, холодне замочування, короткий віджим, не відбілювати, не сушити у пральній машині, не прасувати, не піддавати хімічності.

**Ручне очищення світлодіючих смуг:**  
1. вода 40 °C - м'яка тканина, губка або м'яка щітка.  
2. м'який мильний засіб або очищувач.

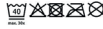
3. Після чистяння прополіщати весь виріб, дайте йому ретельно висушити.

Максимальна кількість прань стосується лише тих характеристик одягу, які пов'язані з високою видимістю.

**Утилізація:** Утилізація одягу регулюється державним або місцевим законодавством. Утилізація шляхом спалювання одягу.

**Декларація про відповідність:** можна знайти тут: [www.cems.cz](http://www.cems.cz), в індивідуальній панелі продукту - "Документи".

**Маркування:** вишита етикетка (приклад)



**Якщо у вас виникли додаткові запитання, будь-ласка, зв'яжіться у виробником:**  Poděbradská 260/59, Hlubčín, 198 00 Прага 9, Чеська Республіка.





NL

## INFORMATIE VOOR GEBRUIKERS

**Product: Hoge zichtbaarheidskleding: softshell jas, softshell broek. Type: BEDFORD.**

**Doe!** Het kledingstuk wordt gedragen als buitenkleding - dit is een kledingstuk met hoge zichtbaarheid en mag niet worden bedekt door andere kleding of uitrusting. Het is alleen mogelijk om een deel van het kledingstuk te bedekken met een ander waarschuwingskledingstuk. Het kledingstuk zorgt voor een goede zichtbaarheid van de drager in gevaarlijke situaties, zowel overdag bij alle lichtomstandigheden als in het donker wanneer het voertuig verlicht is. Deze kleding moet worden gedragen door iedereen die aan deze situaties wordt blootgesteld. In dit geval kan deze kleding de kans op een ongeval aanzienlijk verkleinen. Voorbeelden van activiteiten zijn wegwerkzaamheden, aan sportoerhoud, sanitaire voorzieningen, ambulance- en reddingsdiensten, transport, postdiensten, beveiligingsdiensten, afluivering van werkzaamheden in gebieden met voerriegbewegingen, enz. De keuze van de juiste waarschuwingskleding met hoge zichtbaarheid volgens de juiste klasse moet worden gemaakt op basis van de specifieke behoeften van de werplek, het soort gevaar en de specifieke omstandigheden van de werplek. De werkgever is verantwoordelijk voor deze keuze en moet het juiste type kleding identificeren en selecteren voordat het wordt gebruikt.

**Pictogrammen:**

	<b>X (1-3)</b> max 30x of 25x	EN ISO 20471:2013 Klasse X - door oppervlakte van opvallende materialen
<b>Maximum aantal wasbeurten waarna het kledingstuk zijn waarschuwingseigenschappen behoudt</b>		

Klassen kleding:	Bouw	Kledingstukklasse volgens EN ISO 20471
Jas - maat XS en S		2
Jas - maat M, L en goster		3
Vest		1
Broek		1

**Minimaal vereist oppervlak van opvallend materiaal in m<sup>2</sup>**

	Klasse 3 kleding	Klasse 2 kleding	Klasse 1 kleding
Materiaal achterzijde	0,80	0,50	0,14
Retroreflecterend materiaal	0,20	0,13	0,10

**CE** Dit kledingstuk voldoet aan de basiseisen op het gebied van hygiëne en veiligheid volgens Verordening (EU) 2016/425 en andere genoemde normen. Persoonlijke beschermingsmiddelen categorie II.

EN ISO 13688:2013; EN ISO 13688:2013/A1:2021; EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471:2013/A1:2016

**Identificatie van de aangemelde instantie die de conformiteitsbeoordeling heeft uitgevoerd:** NB 2369, VITO a.s., Gen Svoboda 1069/4, 958 01 Partizanké, Slowakische Republiek.

**Gebruiksopmerking:** Om het juiste beschermingsniveau te bieden, zoals hierboven aangegeven, moet de kleding altijd vastgemaakt worden gedragen. Het kledingstuk mag niet in contact komen met vloeibare chemicaliën, met name oplosmiddelen en vuur. Buitensporige mechanische schade, vooral aan het retro-reflecterende deel (scheuren, scheuren, enz.) moet ook worden vermeden.

**Waarschuwing:**

- Inspecteer de toestand van het kledingstuk visueel voor elk gebruik. Dit kledingstuk moet schoon worden gehouden om functioneel te blijven. Vervang het onmiddellijk als het blijvend vuil of vervaagd is!!!

- Als de integriteit van het kledingstuk wordt aangetast (scheuren, perforaties, overmatig dunner worden van het materiaal, spijlen van naden, enz.), wordt het beschermingsniveau van het kledingstuk verlaagd en voldoet het product niet meer aan de eisen in de zin van de hierboven genoemde wettelijke en technische voorschriften.

- Repareer alleen met materialen en stoffen die voldoen aan de eisen van de relevante norm.

- De beschermingsniveau wordt bepaald door de oppervlakte van het zichtbare materiaal en daarom zijn oppervlaktemarkeringen verboden of beperkt op deze kleding.

- Als het product op een andere manier wordt gebruikt of behandeld dan aangegeven, kan het beschadigd raken of defect raken.

- Het maximale aantal reinigingsbeurten is niet de enige factor die verband houdt met de levensduur van een kledingonderdeel. De levensduur is ook afhankelijk van gebruik, opslag, enz.

- Gehoorscherpte en periferie zicht kunnen verminderd zijn als een kap wordt gedragen.

- Geen enkele waarschuwingskleding kan absolute zichtbaarheid in elke situatie garanderen.

Als het gedefinieerde gebruiksdooel strikt wordt nageleefd, zijn er geen risico's die de gezondheid van de gebruiker in gevaar kunnen brengen (het product mag niet worden gebruikt in omstandigheden die andere soorten beschermende functies vereisen, bijv. bescherming tegen thermische gevaren, beknelling door bewegende machineonderdelen, enz.)

**Transport, soort verpakking:** de producten zijn verpakt in PE-zakken. De producten mogen tijdens het transport niet beschadigd of vernietigd worden.

**Opslag:** niet bewaren op plaatsen met direct zonlicht. Kleding moet worden opgeslagen in gesloten, droog, goed geventileerde magazijnen, beschermd tegen stralingsschade van verwarmingselementen, opgelegd op ten minste 1 m afstand van verwarmingselementen. Als het kledingstuk nat is, laat het dan drogen bij kamertemperatuur voordat je het opbergt.

**Materiaalstelling:** 100% polyester. Gesegmenteerde reflecterende strepen.

**Maten:** komen overeen met de voorgeschreven intervallen volgens EN ISO 13688:2013.

De kleding is gemaakt voor een standaardlengte van 182 cm. De toegestane tolerantie voor maatafwijkingen is ±5%.

**Onderhoud en reiniging:** de gebruiker van het product kan de onderhoudssymbolen vinden op het ingesloten label.

**Onderhoud thuis:** maximaal 30 of 25 wasbeurten, wassen op max. 40 °C, geen wasverzachter en BIO wasmiddelen gebruiken, milde behandeling, koud waken, kort centrifugerende, niet bleken, niet in de droger, niet strijken, niet chemisch reinigen.

**Handmatige reiniging van reflecterende strepen:**

1. Water 40 °C - zachte doek, spons of zachte borstel.

2. Zachte schoonmaakmiddel of reinigingsmiddel.

3. Spoel na het reinigen het hele kledingstuk af en laat het goed drogen.

Het maximum aantal wasbeurten geldt alleen voor de eigenschappen van het kledingstuk die betrekking hebben op hoge zichtbaarheid.

**Verwijdering:** Verwijdering van kleding wordt geregeld door nationale of plaatselijke wetten. Verwijdering door verbranding van het kledingstuk.

**De conformiteitsverklaring is hier te vinden: [www.canis.cz](http://www.canis.cz) in de individuele productpak - "Documenten".**

**Markering:** gehoord label (voorbeeld)

Soort product

Productcategorie

Conformiteitsmerk

Samenstelling materiaal

Onderhoudspictogrammen volgens EN ISO 3758:2012

Mantaanduiding met 2 controlematen

Beschermingspictogrammen inclusief geharmoniseerde norm

Waarschuwing om de gebruiksaanwijzing te lezen

Waarschuwing

Partijen

Identificatie fabrikant



Als je nog vragen hebt, kan je contact opnemen met de fabrikant:



Poděbradská 260/59, Hloubrtín, 198 00 Praag 9, Tsjecho.





AZ

**İSTİFADƏÇİ ÜCÜN MƏLUMAT****Məhsul: Yüksək görünüşlü geyim: yumaşaq gödəkçə, yumaşaq şalvar. Növü: BEDFORD.**

**İstifadə məqsədi:** Qeyim tət geyim kimi istifadə olunur – bu geyim yüksək görünüşlü geyimdür və buna digər geyimlə ya da yandama oya ilə örtmək mümkündür deyil. Geyimin bir hissəsini yalnız digər daşıyıcı geyimlə örtmək mümkündür. Geyim təhlükəli vəziyyətlərdə, həm gün ərzində istənilən işlərdə istifadə edilə bilər, həm də gəco saatlarında vəo nəqliyyatın işləndirilməsində istifadəçini yaxşı görünməsinə təmin edir. Bu geyimləri qeyd olunan sənəflərlə işləndirən hər kəs istifadə etməlidir. Beləliklə bu geyim qəza risklərinə əhəmiyyətli dərəcədə azaldır bilər. Fəaliyyət müddətində kimi məsələ yollarında işlərin aparılması, yolların təmiri, santariya, təcili yardım və xiləas etmə xidmətlərini qeyd etmək olar.

Düzgün daşımaq vəziyyətində yüksək görünüşlü mütəvafiq sınıflı uyğun geyimin seçimi iş yerinin spesifik tələblərinə, riskin növünə və mütəvafiq iş yerinin konkret şəraitinə görə olmalıdır. Bu seçimə görə işgörmə məsuliyyət daşıyır.

**Piktogramlar:**

	<b>EN ISO 20471:2013 X sınıflı</b> – gəza qarpan materialların sahəsinə görə
	Geyimin xəbərdarlıq xüsusiyyətlərini saxladığı maksimum yuma dövrəsinin sayı

Geyim sınıfları	Konstruksiya	EN ISO 20471	Gəza geyim sınıflı
Gödəkçə – ölcəli XS və S		2	2
Gödəkçə – ölcəli M, L və daha böyük		3	3
Şalvar		1	1
		1	1

Görünən materialın minimum tələb olunan sahəsi m <sup>2</sup> -də	Geyim sınıflı 3	Geyim sınıflı 2	Geyim sınıflı 1
Fon materialı	0.80	0.50	0.14
Retrəoflektor materialı	0.20	0.13	0.10

**CE** Bu geyim (A1) 2016/425 sayılı sənəddə qəza oyaş gijiyinə, təhlükəsizlik və qeyd edilən digər standartlara uyğundur. II-ci kateqoriyalı işə gətirici geyim.

EN ISO 13688:2013; EN ISO 13688:2013/A1:2021

EN ISO 20471:2013; EN ISO 20471:2013/A1:2016

Uyğunluğun qiymətləndirilməsini həyata keçirən məlumatlandırılmış qurumun eyniləşdirilməsi: NB 2369, VİPO a.s., Gen Svoboda 1069/4, 958 01 Parizanské, Slovakiya Respublikası.

**İstifadəyə dair məsuliyyətlər:** Yuxarıda qeyd edildiyi kimi düzgün qoruyucu səviyyəsinə təmin etmək üçün geyim diqqətlə yoxlanılmalı vəziyyətdə geyinilməlidir.

Geyim kimyəvi maye maddələrlə və xüsusiyyətlərlə həllədiyi maddələrlə və oia təmasda olmamalıdır. Eyni zamanda həddindən artıq mexaniki zədələnməyə oyl verənmək lazımdır, xüsusən də reflektor hissəsində (yirtılma, qopma və s.).

**Xəbərdarlıq:**

- Hər bir istifadədən əvvəl geyimə diqqət yetirin. Geyim təmiz saxlanılmalıdır ki, funksiyasını yerinə yetirsin. Kirləndiyi və ya ağarmış vəziyyətdə olduqunda geyimi hamon dəyişdirin!!

- Geyimin təmliyi pozulduqda zaman (yirtılma, sürtilmə, parçalanma həddindən artıq incələnməsi, təkişirin sökülməsi və s.) geyimin qoruyucu səviyyəsi azlar və məhsul yuxarıda qeyd edilən işləyə və texniki rəqləmələrə cavab vermir.

- Bəzi qoruyucu yalın mütəvafiq normalara cavab verən material və parçalarla bəyənə keçir.

- Qoruyucu sınıflı görünən materialın sahəsi əsasında müəyyən edilir və buna görə də bu kimi geyimlərdə tət işarələri qadağandır ya da məhdəddir.

- Qəza məhsul fənlə olana qədər istifadə olunsa ya da saxlanılsa, o zaman funksiyaların dəyişməsi ya da dəyərli olan əşyaların dənəməsi ola bilər.

- Qeyd olunan təmizləmə dövrəsinin sayı geyimin davamlılığını, geyim komponentinin davamlılığını təmin edən yeganə amil deyil. Geyimin davamlılığı eyni zamanda istifadə, saxlanılma və bu kimi digər amillərdən aslıdır.

- Başlıq geyinildikdə eşimə kəskinliyi və pəterfərik gərmə pozula bilər.

- Hər bir qoruyucu geyim hər bir vəziyyətdə tam görünməsinə təmin edə bilməz.

Müəyyən edilmiş istifadə məqsədinə ciddi şəkildə riayət olunarsa, istifadəçinin sağlamlığına təhlükə yarada bilər, o zaman otaq temperaturunda qorunub və daha sonra yerinə növlərin tələb edən şəraitində istifadə edilə bilər, məsələn istilik riskləri, çibəzən hərəkəti həssaslı tərəfindən tutulması və s.).

**Saxlanılma:** açaq günəş işığı altında saxlanmayın. Geyimi bağı, qon, yaxşı havalandırma ilə olan əmbarlarda saxlamaq lazımdır, qədrəci çibəzənlər düz istifadədən qorunmaq, qədrəci çibəzənlərən ən azı 1 m uzaq saxlamaq lazımdır. Digər geyim yuxarıda, o zaman otaq temperaturunda qorunub və daha sonra yerinə qoyun.**Material tərkibi:** 100 % polyester. Səqəməntli əks edərək kaməzər.**Ölçülər:** EN ISO 13688:2013 görə uyğun intervallara cavab verir.

Geyim standart olaraq böyü 182 sm üçün təklifədir. Ölçülərin icazə verilən ölçü toleranlığı ±5 % təşkil edir.

**Qulluq və təmizlənməsi:** Qulluq, sənəvlənmə bəyən ehtədatı görə bəyənə.**Ev şəraitində qulluq:** Yuma dövrəsinin sayı maksimum 30 və ya 25-dür. BİO yumaşadıcıdan və yuyucu vasitələrdən istifadə etməyin, maksimum 40 °C yuyun, astı dəvranəs, soyuq yuyulma, qəza zamanda saxılma, ağırtmayın, qurtulma mənasında qurtulmayın. Ütüləməyin, kimyəvi vasitələrlə təmizləməyin.**Refleks zolaqların əli təmizlənməsi:** 1. 40 °C su ilə – yumaşaq nazık parça, sınıq su ya da yumaşaq bir fırça ilə 2. Qoruyucu yuyulma ya da təmizləyici vasitə ilə. 3. Təmizlədikdən sonra tam geyimi yaxalayın və tam qurumağını gözləyin.

Maksimum yuma sayı yalnız yüksək görünüş xüsusiyyətlərinə aiddir.

**Likvidasiya:** Geyimin likvidasiyası hər bir ölkənin qanunvericiliyinə və ya yerli qaydalarla görə olur. Likvidasiya yandırılma ilə.Uyğunluq haqda bəyənəməmi burada tapa bilərsiniz: [www.cemicez](http://www.cemicez), valid məhsullarda - „sondler“ də.**İsəyərilmə:** Təklif olunan sənəflərdə (növünə) Məhsul növü

Məhsulun kateqoriyası

Uyğunluq nişanı

Materialın tərkibi

EN ISO 3758:2012 görə piktogramlar

Ölçülərin işarəsi iki kontrol ölçü ilə

Qoruyucu piktogramlar uyğunlaşdırılmış normalar daxil olmaqla

İstifadə təlimatına mütəvafiq oxumaq üçün xəbərdarlıq

Xəbərdarlıq

Dünya

İstifadəçilərin identifikasiyası

Digər suallar yaranarsa zəhmət olmasa istəşləli ilə əlaqə saxlayın: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.





Poděbradská 260/59  
Hloubětín, 198 00 Praha 9  
Czech Republic

